

2018年第11期

BELARUS

政治. 经济. 文化

ISSN 2617-6904



阿纳斯塔西亚·斯卢茨卡娅 的本质

大剧院的国家项目

目录



4 如果不停止冲突，后果将更加严重

世界冲突、乌克兰事件、赫尔辛基2号协定和白俄罗斯加入欧盟——白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科在明斯克举行的慕尼黑安全会议开幕式上发表讲话时提到了上述和其他议题



9 全球问题，共同解决

正如论坛所说，白俄罗斯倡导的和平对话需求非常高。这就是明斯克提出的使东欧成为跨界稳定和互动纽带的重要原因。

12 如果能和平，将有更多收益

白俄罗斯总统和乌克兰总统在戈梅利举行了会谈，并一同参观了两国地区间论坛

16 “巨石”新一代工业园区

一带一路经济带的平台节点在白俄罗斯建成

20 通往太阳之路

白俄罗斯读者的诗句

24 来自江苏省的客人

展览开幕式暨江苏省高等教育机构的介绍会在明斯克国立语言大学内举行。外国代表团包括来自中国东部地区的19所大学代表。



Беларусь. Belarus

月刊
第11期（1022），2018年

从1930年起开始出版。

创始人：
兹维亚兹达出版社

总编辑
哈利科夫·维克托·
米哈伊尔洛维奇

责任秘书
瓦连京娜·日达诺维奇

出版社地址：
白俄罗斯，明斯克市波格丹·赫梅利尼茨基街10a
号楼，邮编：220013。
电话：+375 (17) 287-19-19
， +375 (17) 292-66-92。

官方网站：www.vziazda.by
E-mail: belarus.mag@mail.ru

订阅邮编：74820。

出版许可号：8
许可证颁发日
期：2018/07/16
颁发机构：白俄罗斯
共和国信息部

设计与排版：
塔季娅娜·斯托洛日内克雅
利普·马丽莎瓦尔
校对
阿丽莎·冈戈

出版语言：白俄罗斯语，
英语与汉语。

本刊向50个国家供应。

文章作者对文章内容的真实性负责。如果引用本杂志内容，一定要注明材料出自《BELARUS》杂志。
《BELARUS》杂志出版社不对广告内容负责。

出版日期：2018/11/23
规格：60 × 84%
胶印
Conventional printed sheets 6,51
Accounting published sheets 6,58

印刷量：1648份（其中413份白俄文版）

订购号

Dzivimaks印刷厂，地址：
白俄罗斯，明斯克市阿埃罗德罗姆纳亚125号楼，邮编：220007。
营业执照号：02330/53，
颁发日期：2014年3月14日

©兹维亚兹达出版社，
2018年。

封面设计：
塔季娅娜·斯托洛日内克雅

还在房间里



30 白俄罗斯的沼泽地带，它们的故乡

在白俄罗斯实施的国际环境项目将有助于拯救欧洲濒临灭绝的鸟类

32 欢乐的主宰

阿诺德·斯梅亚诺维奇是一位才华横溢又乐观的神经外科医生，他对生活80年的积极态度是如此具有感染力，以至于在与他交流后，甚至可以肯定：这个世界上的有些人生来就是快乐的。毕竟，正如古老的智慧所言：快乐就是存在的真谛。

38 关于心脏的问题

白俄罗斯如何为心脏制造人工瓣膜



46 令人印象深刻的会面

白俄罗斯国家艺术博物馆的展品不仅包括众多欧洲艺术品，而且包含具有世界价值的艺术品。今天，这里有太多的展品值得去欣赏，无论在常设展览和定期展览中，还是当博物馆储藏室的最佳作品呈现给游客时。



52 记忆之树

维塔利·伊万诺维奇·布斯科是一位众所周知的老友了。这一切都始于编写“白俄罗斯”杂志。是的，他是一个强大的土地所有者。过去30年他一直成功地引领着利亚霍维奇地区的经济发展。他自1982年9月起当选为主席。

1

精英荟萃的论坛

扩大向中国市场的商品和服务出口已成为第一届中国国际进口商品和服务博览会框架下在上海举办的中白商务论坛的重要议题。

白俄罗斯参展商在论坛上取得了良好的成果：在展览的几天内签署了超过15份合同、便函和价值数百万美元的协议。白俄罗斯代表团团长、总统行政部副主任尼古拉·斯诺波夫科夫，白俄罗斯驻华特命全权大使基里尔·鲁迪，中华人民共和国商务部欧亚司司长刘雪松在论坛开幕式上致辞。各部委负责人、“巨石”中白工业园区以及约80家白俄罗斯参展公司及其中国合作伙伴讨论了促进和多样化白俄罗斯商



品和服务进入中国市场的方式和方法。

论坛期间白俄罗斯工商会与上海国际贸易促进委员会签署了合作伙伴协议，Belgospisheprom（白俄罗斯食品生产商）与江苏SOHO控股集团有限公司之间的合作协议以及其他文件。

亚历山大·皮梅诺夫

2

与其他货币基金的差异

国际货币基金组织关注到白俄罗斯经济的稳定性。



国际货币基金组织驻白俄罗斯代表团团长雅克·明扬在“卡斯特里论坛和选举论坛”上指出了这一趋势。根据国际货币基金组织代表团团长的说法，最近几个月，一些发展中国家已经表现出相当严重的问题。白俄罗斯的货币基金看起来不错。特别是该国设法将通货膨胀率降至5%。在国际货币基金组织中，白俄罗斯经济状况的改善与财政政策的严重收紧等因素有关。雅克·明扬说，货币政策变得更加可预测。

国际货币基金组织认为，白俄罗斯应继续保持适当严谨的货币和财政政策原则。“另一点是生产力增长。因此，有必要进一步刺激私有企业的活动，加快国有企业改革，以提高生产力”，雅克·明扬说。

与此同时，雅克·明扬指出白俄罗斯经济存在某些风险。其中包括白俄罗斯的“高度集中出口”，其中大部分是在俄罗斯联邦，该国依赖从俄罗斯进口的补贴能源。

弗拉基米尔·维利霍夫

3

房子看起来很漂亮

白俄罗斯木屋出现在法国洛林地区城市维利耶。

在白俄罗斯驻法国大使馆的建议下，该街区被命名为吉恩·吉利博特，他是一位杰出的医生、植物学家和生物学家。他出生于1741年，在法国里昂，但为格罗德诺做了很多，感谢他建立了第一个医学院和一个大植物园。



木屋由什克洛夫斯基新闻纸厂的房屋建筑分公司制造。未来，计划与一家法国公司签订合同，供应白俄罗斯瓷砖以及白俄罗斯制造的家居厨房，用于装修房屋。

正如白俄罗斯驻法国大使帕维尔·拉图什科指出的那样，白俄罗斯在洛林已经建造了71栋住宅，计划到2019年底将建筑物增加到132所。2017年，白俄罗斯家具，房屋和其他木制产品以1600万美元的价格交付给法国，今年前9个月已达到1700多万美元。

斯韦特兰娜·萨维里耶娃

如果不停止冲突， 后果将更加严重

世界冲突、乌克兰事件、赫尔辛基2号协定和白俄罗斯加入欧盟——白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科在明斯克举行的慕尼黑安全会议开幕式上发表讲话时提到了上述和其他议题

深渊的边缘

一开始，卢卡申科指出，慕尼黑会议是世界上最久远的、最权威的政治论坛之一。会上，专家层面讨论了全球意义上的安全问题。慕尼黑会议呼吁客观分析正在形成的局势，制定建设性议程，扩大互动及加强安全。

不仅在欧洲，而且在其周边。

白俄罗斯领导人强调说：“今天没有比维护和平更重要的问题，而这个问题通常发生在我们身边。”

令人印象深刻的会议参与者以及正在讨论的问题清单证实了这一议题的迫切性，这些问题反映了我们最尖锐

的“痛点”：从东西方的分歧到乌克兰的冲突。

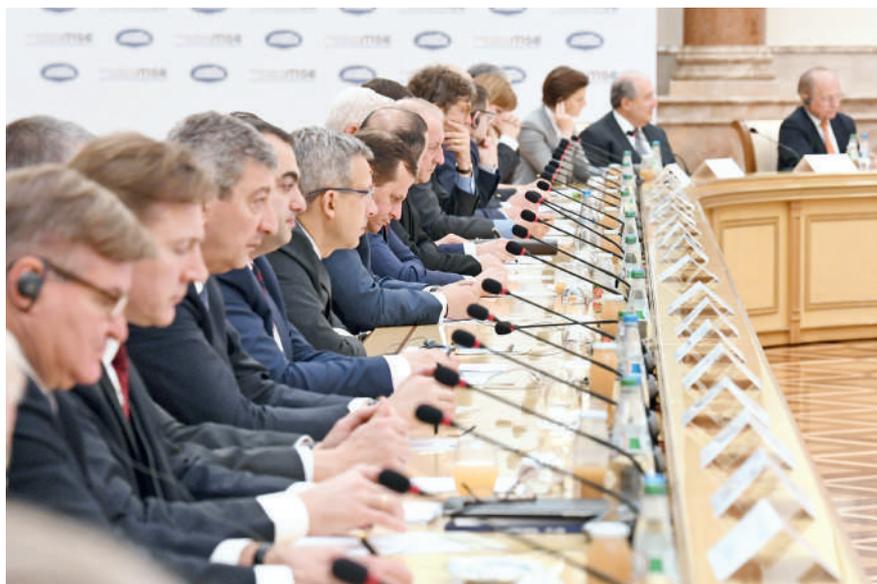
总统后悔赞同慕尼黑会议报告中的结论，我们的星球已经到了深渊的边缘，越过这个深渊就会发生全球冲突。据他介绍，冲突已经成为包括欧洲地区在内的国际关系发展的决定性因素之一。

亚历山大·卢卡申科提醒在座的人，几乎所有大陆都发生过武装冲突。试图将地区划分为势力范围，加剧了中东和亚洲的冲突。在非洲，中央权力的削弱伴随着激进的伊斯兰组织的加强。

事实上，顿巴斯的持续战争也是在欧洲的战争，卢卡申科说。

白俄罗斯领导人提请注意这样一个事实，世界上的难民人数不再是数百人，而是数百万人。

他还补充说，美国与中国之间的贸易矛盾涉及数千亿美元，这开始引发华盛顿与北京之间在其他领域的对抗，已经开始用到了“冷战”这





一词。总统指出，最接近的盟友美国和欧盟之间的分歧越来越明显。

亚历山大·卢卡申科表示，俄罗斯与西方之间已经失去了信任，比现代欧洲历史困难时期还要明显得多。此外，还有大规模的制裁和信息战。

他补充说，围绕消除中程和短程导弹的条约以及减少战略进攻性武器已形成令人震惊的局面。

大国失去了稳定担保人的地位。他们无法就任何最严重的问题达成共识，国家元首说。

在他看来，联合国安理会已经成为澄清关系的平台：每个人都谈到他的利益和主张，但是很少有人能够坐在

谈判桌上来解决这些问题，或者在联合国大会第73届会议上进行政治辩论。

白俄罗斯领导人强调，不仅仅是世界政治和经济，体育和其他中立的国际合作领域也正在成为一些国家间对抗的舞台。

专家和分析人士逐渐相信，世界已陷入单边主义的时代。据他们说，我们正在（从单极世界到多极世界）转向一个没有极地的世界，转变为一场所有人反对所有人的战争，总统说。

帮助近邻

亚历山大·卢卡申科提醒说，去年7月在明斯克举行的欧安组织议会夏季会议开幕

时，白俄罗斯方面提出了赫尔辛基新进程的想法。我们经常听到他们说，白俄罗斯过于天真。

据白俄罗斯领导人说，我国的事实是，在这种制度失败的情况下（毕竟，它不允许防止欧洲的血腥冲突，例如在南斯拉夫和乌克兰），应该采取措施恢复其有效行动。

“与此同时，白俄罗斯不是任何第三方的工具”，亚历山大·卢卡申科强调说。我们建议的目的不是试图恢复以前的举措。白俄罗斯支持包容性对话，即使不能保证它会产生具体影响。

在这方面，白俄罗斯认为在当前形势下必须发展包括非正式关系在内的州际关系。在安

接第6页

接第5页

全领域的任何主题，可能的地方或当事方，反对者都有重合的利益。

国家元首重申，“我们不会主张这项倡议的垄断。我们的理解其实施取决于许多人的同意，特别是主要参与者的同意。但在现代条件下，当大国无法达成共识时，其他国家可以并应该发挥其重要作用。”

白俄罗斯认为，这种对话同时将与赫尔辛基进程框架内的对话大不相同。总统补充说，赫尔辛基2号协定相当于一个隐喻，用于表示新过程的本质——寻求现代方式和方法来摆脱大冲突的危险。与此同时，白俄罗斯领导人强调，克服危机的解决方案不应是重启冷战。但是，今天在欧洲尚未就如何安排更新的安全系统达成共识。

具备问题的解决方法

尽管启动新的谈判进程缺乏先决政治条件，但有必要寻找机会在其基础上开展工作。就让我们刚开始只是专家级别，之后再成为主要参与者。可能专家组织将能够为这种情况提出非凡的解决方案，亚历山大·卢卡申科说。

总统回顾说，三周前在明斯克，在欧安组织的主持下，举行了一次关于在数字时代打击恐怖主义的高级别国际会议。与会者一致认为，只有通过统一战线发言，才能成功应对网络恐怖主义和其他现代挑战和威胁。

而下一步，白俄罗斯准备举办联合国和欧安组织关于打击恐怖主义和打击网络犯罪峰会的联合会议，国家元首

说。鉴于格雷明格先生和伊辛格先生出席，我邀请大家在欧安组织的主持下，考虑恢复知名政治家和分析师“杰出团体”的活动。

他补充说，他们的任务是制定关于欧洲、大西洋和欧亚空间一般安全问题的战略建议。据白俄罗斯领导人说，我国人民认为，这种对话有助于取得成果，最终使举行首脑会议和通过所有人都能接受的战略文件成为可能。

亚历山大·卢卡申科指出，欧洲及其境外的任何人都不会希望西方和东方之间发生公开的军事冲突，但今天该地区显然存在一种加剧紧张局势的大规模政治和经济行动。随着新的国家之间产生了对抗，集团间对抗也开始了。

总统说，在许多情况下，冲突可以减轻和消除，但大家没有这样做的政治意愿。

如果在不久的将来，对抗和打破普遍接受的游戏规则的过程不会停止，届时不仅仅是乌克兰和东欧冲突将爆发。他说，如此接近地缘政治参与者之间的核冲突，这将没有赢家。

乌克兰的情况

亚历山大·卢卡申科强调：乌克兰冲突的解决方案是欧洲的一个重要安全问题，如果不得以解决，地区和平将继续受到威胁。

他补充道，目前我们不得不说不，没有人能够应对阻止乌克兰东南部对抗的任务。无论是诺曼底四国，还是欧安组织三方联络小组，欧安组织乌克兰特别监测团，还是沃克-苏尔科夫。

最可怕的是：那些留在那里的人正在死去。妇女、儿童和老人无法离开，无处

可去，他们依附于自己的土地。

国家元首回忆道，自明斯克协议通过以来已经过去了三年半，但没有一项得到充分执行。据白俄罗斯领导人说，这并不意味着协议是坏的。但情况有所加剧，武器供应不停。

另外，他谈到了难民在白俄罗斯的安置：尽管白俄罗斯社会经济形势严峻，但他们获得了所需的一切，协助找工作并提供医疗服务。

总统强调，如果需要，可以在很长一段时期内找到解决顿巴斯冲突的办法。下一步该怎么办？亚历山大·卢卡申科提出以下建议：继续努力加强欧安组织乌克兰特别监测团和三方联络小组的能力。据他介绍，白俄罗斯准备考虑在明斯克创建三方联络小组的技术要点。

此外，有必要进一步寻求在顿巴斯部署维持双方都能接受的解决办法，必须确保逐步部署这一任务的原则。白俄罗斯领导人表示，应加强诺曼底工作，以便为监测遵守明斯克协定提供明确的机制。

他补充说：“我们可以负责确保乌克兰东部地区的和平，并控制俄罗斯与乌克兰的边界。并且还伴随着顿巴斯的选举，基于这些地区是乌克兰不可分割的一部分。”

总统强调：只有确定世界主要参与者希望欧洲实现和平，白俄罗斯才愿意解决这一问题。他说：没有人需要这场战争。最严重的错误是开始寻找过错方。总统总结道，不要去寻找有罪的人。他们应该在他们想要的时候解决问题，今天他们必须解决这个问题。国家元首还指出，美国应该被带到谈判桌

上，没有这个，就不可能实现目标。

不是缓冲， 不是“堡垒”

最后，亚历山大·卢卡申科指出，白俄罗斯不希望东西方反对派的边缘处出现新的文明问题。他还补充说，随着这些进程的发展，白俄罗斯正在预测俄罗斯和北约之间缓冲或“堡垒”的命运。

国家元首指出，如果不是各种军事政治集团，这个地区将成为一个稳定和互动的带。白俄罗斯领导人敦促密切关注加强与白俄罗斯的合作。

他回顾了白俄罗斯的“人权问题”。“这里应该回顾一下，发达的欧洲民主已经形成了几个世纪，他们希望我们几十年来取得突破。如果通过压力逐步执行此操作，结果将不够理想。因此，我们正走在进化的道路上，而不是革命，”总统说。

他批评欧洲民主并补充说，白俄罗斯也即将学习民主，因为我们的基础是稳定和人民的正常生活。

国家元首补充说，白俄罗斯需要与欧洲建立正常的贸易和经济关系。我们国家希望欧盟成为白俄罗斯对外贸易的支柱之一，与俄罗斯和欧亚经济联盟相当。

据他介绍，他们了解白俄罗斯和后苏联地区其他国家的真实态度。他指出，欧洲的一些政治家打算限制合作的发展。总统问到白俄罗斯，俄罗斯会有什么样的反应？合作的基础是经济，如果白俄罗斯的商品在欧洲遭到拒绝怎么办？与此同时，白俄罗斯



及其边界保护欧盟免受犯罪，武器和毒品的侵害。亚历山大·卢卡申科强调：我们不会要求加入欧盟，而且我们也不会伸出手来支持欧洲人。

总统补充说，如今世界对话和建立信任的需求大大超过了供给。白俄罗斯正在尽可能地解决这种不平衡。我们将在需要时实施一项统一政策。

据他说，白俄罗斯准备在加强和平方面发挥作用。

真相诞生于争议中

然后，卢卡申科参加了讨论，并重申了顿巴斯的情况，以澄清所说的内容。据他说，今天，为了实现某些目标，我们需要一个结果，哪怕是一小步，以便人们可以相信在这个地区可以做什么。国家元首指出：正在进行的对话将导致更大的冲突。

白俄罗斯领导人强调：这是不允许的。他认为积极的结果很少，因为正在向那里输送重型武器。他在向欧洲人发表讲话并强调：如果你的兄弟这样做时，你将如何解决。

亚历山大·卢卡申科说，如果武器到达那里，你需要让它停止射击。由于对话而失去了信任。解决冲突的步骤应由所有人——俄罗斯人、乌克兰人和白俄罗斯人来完成。国家元首提议确保关闭相互冲突的边界，但只有在协议的基础上，白俄罗斯才会有自己的规则。

白俄罗斯领导人还指出，有必要确定在顿巴斯举行选举的原则，然后白俄罗斯将提供监督。与此同时，总统强调：“如果这场战争对某人来说是必要的，那么就很难达成协议。任何拖延都会加剧冲突。”

国家元首谈到了整个地缘政治局势：各国就武器问题发表了各种声明，但到目前为止，这是政治家和媒体报道可以管理的声明。但这会带来恐慌。

例如，总统引用了关于可能在波兰部署美军基地的报道，在这种情况下，白俄罗斯和俄罗斯都在思考该如何正确地回应。

卢卡申科强调说：“那些挥舞核武器的人不会考虑自己的安全，更不用说其他国家了。”

弗拉迪斯拉夫·卢卡舍维奇

政策的影响 — 不要形式主义

东西方的相互影响、区域冲突、欧洲的经济形势只是慕尼黑安全会议主要会议的一些主题。明斯克会议的形式很特别：它结合了官方当局代表和各种专家的参与。



前的论坛是数十位政治家，专家

聚集在一起讨论最重要的区域和全球问题。同样有趣的是，关于安全架构的讨论是通过英国皇家国家事务研究所格式建立的，即少点形式主义，多点真实的想法和信任。

顺便说一下，论坛最重要的一个方面是“明斯克协议”会

议，会上讨论了乌克兰东部解决冲突的问题。专家指出，明斯克协议的主要优点是大幅减少对抗受害者人数。事实上，明斯克的“诺曼底格式”协议已经停止了冲突的热潮。此外，会议与会者的立场使明斯克协议没有替代方案。有人建议在总统或外交部长级上就“诺曼底格式”在联合国主持下在顿巴斯引入维和行动的问题举行会谈。尽管随后进行了讨论，但会议与会者毫无保留地宣布白俄罗斯仍然是该维持该地区稳定性的重要载体。

对论坛参与者的意见



白俄罗斯外交部长弗拉基米尔·马凯：

— 慕尼黑安全会议小组会议主要讨论了对我们地区非常重要的问题。我们看到紧张局势还在增长，这不是我们的诉求。我们活动的目标是寻找能够解决该地区存在的问题的共同点和共同基础。当然，在一次会议上很难就许多问题达成共识。但是，我们看到各方都愿意进行对话，这在我们国家的理解中是解决所有问题的唯一途径。



肯特大学（英国）国际政治学教授叶连娜·卡拉斯捷列娃：

— 我们必须应对当前在该地区和世界上存在的挑战。或者至少确定未来发展的方向。我很高兴白俄罗斯方面继续举办这种形式的活动。我希望所有这些将引导在一些问题上取得具体成果，包括乌克兰东部的冲突。当然，这需要具体的政治决定，其基础将在明斯克奠定。因此，本次会议无疑对于在整个欧洲地区制定稳定与安全政策具有重要意义。

巴尔干半岛

塞尔维亚总理向卢卡申科提出了访问贝尔格莱德的邀请

在慕尼黑安全会议主要工作组结束时，亚历山大·卢卡申科又举行了一次双边会议。这一次，白俄罗斯总统的客人是塞尔维亚总理安娜·布纳比奇，她作为会议参加者抵达明斯克。

亚历山大·卢卡申科热烈欢迎客人，并表示很高兴在白俄罗斯看到兄弟般友好的塞尔维亚代表。他强调，在我



国，我们正在密切关注塞尔维亚的事件。他们担心这个国家的问题，并在一切顺利时感到高兴。总统确信的道；白俄罗斯愿意与塞尔维亚在经济，文化和体育方面扩大联合项目。

反过来，安娜·布尔纳比奇和她的塞尔维亚同事邀请亚历山大·卢卡申科访问贝尔格莱德。

塞尔维亚政府总理说：“如果你们能来我们国家，我们将感到非常荣幸。”

全球问题， 共同解决

正如论坛所说，白俄罗斯倡导的和平对话需求非常高。这就是明斯克提出的使东欧成为跨界稳定和互动纽带的重要原因。

正如慕尼黑安全会议主席沃尔夫冈·伊辛格告诉记者，国际社会应该听取白俄罗斯方面的建议：

在上次会议期间，亚历山大·卢卡申科总统所表达的解决冲突的承诺和愿望给我留下了深刻的印象。我对乌克兰东部问题尽快解决，以实现那里和平的态度和愿望印象深刻。我希望提出的有趣建议，包括使乌克兰东部问题得到国际社会的注意。

此外，慕尼黑安全会议主席呼吁美国和俄罗斯不要退出“消除中程和短程导弹条约”，而是要确保其全面实施。顺便说一句，白俄罗斯认为这份文件是现代国际安全架构中最重要的主题之一，这有助于缓解欧洲的紧张局势。

在回答记者提问时，沃尔夫冈·伊辛格表示，在明斯克谈判进程和诺曼四人的框架内，所做的努力确实没有取得任何重大进展。会议主席在论坛上对此提议时强调，只有在有关各方有相应的政治意愿时才会取得进展：



欧安组织秘书长托马斯·格雷明和慕尼黑安全会议主席沃尔夫冈·伊辛格

参与者圈子当然在某种程度上可以提供帮助，但决定性的时刻仍然是政治意愿。我深信不疑，并一再声明美国应该在谈判桌上。但我相信欧盟也应该参与其中。

他再次指出，亚历山大·卢卡申科提出的建议可能会对谈判进程产生一定的推动作用。同样值得注意的是，沃尔夫冈·伊辛格表示很高兴看

到白俄罗斯总统出席2月份举行的慕尼黑安全会议。

总结论坛的结果，许多专家指出，白俄罗斯首都明斯克不仅成为解决纳戈尔诺·卡拉巴赫和乌克兰东部以及塞尔维亚、科索沃之间冲突的平台。在论坛边缘举行的谈判被定性为明斯克新进程的开始。

康斯坦丁·巴肯

时间 需要改变

亚历山大·卢卡申科期望白俄罗斯与美利坚合众国之间的关系逐步改善。白俄罗斯总统在与负责欧洲和欧亚事务的助理国务卿亚伦·威斯·米切尔会晤时说。



负责欧洲和欧亚事务的助理国务卿亚伦·威斯·米切尔于10月30日至31

日访问了明斯克。在这里他参与了许多会议，包括高级会议。他们讨论了双边白俄关系的发展，以及世界和区域议程问题。“你在白俄罗斯首都停留的事实说明了这一点。就我个人而言，我非常希望这将是一次真正具有历史意义的访问，从此开始，虽然是渐进和缓慢的，但却是白俄罗斯与美国改善关系的方向，”白俄罗斯总统对来访者说。亚历山大·卢卡申科指出，近年来双边关系发生了重大变化。“但我不会把它们称为这个地区所需的重大变化，”。总统强调了对白俄罗斯主权和独立的承诺，并指出该国愿意与世界不同地区的伙伴发展关系：“我们希望拥有主权和独立，在

这样的关系下我们同样接近地球上所有权力中心。即使在我们关系最困难的时期，我们也是这样，我们没有停止谈论我们对你们国家的良好关系非常感兴趣的事实”。总统还注意到威斯·米切尔的经历以及他对该地区问题的了解。“我们了解你的态度，以及你的国家对待这些问题的态度。我认为你会更加注重解决这些问题。如果我们需要解决欧洲最困难的问题，特别是在东欧，我们在这方面已做好准备”，白俄罗斯领导人说。反过来，美国助理国务卿强调美国重视白俄罗斯的独立及领土完整问题：“我们完全理解贵国与俄罗斯联邦之间深厚而历史悠久的密切关系。我们理解您在确保稳定，领土方面取得的成功。实话说，首先白俄罗斯是政治稳定的。”亚伦·威斯·米切尔还确信，美国在发展与白俄罗斯的外交和经济关系方面看到了巨大的潜力。

今天，白俄罗斯和美国在重点关注的领域进行合作，以确保全球和区域安全，包括打击国际有组织犯罪和国际恐怖主义，并防止核材料和放射性材料的非法转移。此外，美国支持白俄罗斯加入世贸组织的进程。各国在经济合作、促进银行活动、减少战略武器和不扩散大规模毁灭性武器以及其他领域方面达成了政府间协定。白俄罗斯与美国的贸易使用了正常贸易关系制度。2017年的主要出口点：钾肥、无缝钢管和黑色金属型材、X射线设备、家具、液晶设备、激光、亚麻织物、玻璃纤维。进口产品包括乘用车和车身、医疗设备和设备、疫苗和药品、内燃机、冷冻鱼、发电机组等。2017年，白俄罗斯的服务出口达到了白俄罗斯与美国关系史上的最高水平，达到近5.7亿美元，计算机、电信和信息服务占据主导地位。值得注意的是，美国2017年的投资额超过6,600万美元，其中包括5500万美元的直接投资。

弗拉基米尔·米哈伊洛夫

加深理解

白俄罗斯没有部署俄罗斯军事基地，因为这里不需要

亚历山大·卢卡申科在与访问明斯克的美国分析家们会面时宣布这一消息。

“这次会晤不仅对白俄罗斯和美国关系很重要，对整个欧洲地区也很重要”，总统强调。

据说，目前东欧的军事政治局势仍然非常困难，不幸的是，并没有明确的方法能摆脱已经形成的局势。

总统说：“那些在言论中受到束缚的政治家们不能同意。军方一如既往地希望做到最好，但却被迫做好最坏的准备。与此同时，乌克兰的人民濒临死亡。”我们会会议的形式使我们能够公开讨论我们地区的主要问题。

亚历山大·卢卡申科概述了应强调的几个关键点。白俄罗斯是一个年轻的主权国家，奉行独立的外交政策，在广泛的国际安全问题上保持平衡的务实立场。

恢复与美国的正常关系，维护与欧盟的睦邻关系，扩大与北约的伙伴关系，白俄罗斯寻求与所有人建立平等对话，国家元首强调，我们支持加强开放和相互理解，加强地区安全。

他补充说，白俄罗斯相当重视邻国问题。我们正在谈论的国家——北约成员，那些国家是不是联盟的一部分。

总统强调，白俄罗斯位于两大中心之间。你们都是专家，在外交政策上和军事和政治问题上，什么可以威胁到美国东西部之间的任何军事安全，根本无需解释，卢卡申科说道。我们国家对于冲突绝对没有兴趣。无论是“热的”还是“冷的”，无论是与邻国，还是与远方的国家。

白俄罗斯领导人说，白俄罗斯军事完全是防御性的。我一再指出，我们将永远不会对邻国构成威胁，他补充说。卢卡申科提醒说，白俄罗斯正在与俄罗斯建立军事联盟，与西方的关系可以说不是最好的状态。尽管如此，白俄罗斯境内仍然没有其他国家的基地。

他们经常讨论俄罗斯在白俄罗斯境内的基地问题。听着，这只是一个想象中的问题！卢卡申科强调。

白俄罗斯总统再次强调关于白俄罗斯境内有无其他国家基地的问题。基地不在我们国家，不是因为白俄罗斯想向别人表明它是主权和独立的，或者取悦某人。我们不会部署基地，因为这里不需要它。根据我们的想法，根据我们与俄罗斯联邦的军事防御计划，我们自己的将提供委托给我们的职能，卢卡申科说。

此外，总统补充说，如果有必要，白俄罗斯军队能够更有效地抵抗白俄罗斯领土上的任何侵略和冲突。由于在我们自己的领土上，因此，我们能够比任何人做得更好。我们的安全直接取决于我们领土周围的情况，当然，我们努力稳定地区局势，而不是去破坏它。在目前的情况下，任何违反该地区脆弱现状行为的加深，肯定会影响我们的国家。如果这里发生冲突，我们永远不会袖手旁观，总统指出。

亚历山大·卢卡申科强调：白俄罗斯是一个欧洲国家，在强大的跨大西洋伙伴关系中，对欧洲的团结感兴趣。我们相信整个大陆的安全取决于该地区各国的凝聚力以及美国在欧洲事务中保持军事政治角色。在这里我们毫不夸张地讲：如果没有美国，我们不会解决任何问题，包括乌克兰冲突，他补充道。

总统说，我也希望你的评论能让我们了解西方世界，主要是美国和北约，对我们国家和整个地区的态度。如果在会议结束时我们能加深彼此的理解，我们可以有把握地，说我们已经完成了我们的使命。

弗拉迪斯拉夫·卢卡舍维奇

如果能和平， 将有更多收益

白俄罗斯和乌克兰总统在戈梅利举行了会谈，并一同参观了两国地区论坛

此次在戈梅利举行的地区论坛中最重要的事件是白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科与乌克兰总统佩特罗·波罗申科举行了会面。这次论坛谈及了经济、贸易、投资与新项目。如何解决乌克兰东部冲突也成为该论坛的一个重要议题。在论坛上发言时，亚历山大·卢卡申科明确表达了白俄罗斯的立场：“停止战争！维护乌克兰的统一！在任何情况下，都不应该把这个问题留给下一代解决。这将是我们这代人对后人犯下的罪行。在这里我们对俄罗斯和乌克兰坦诚一致、别无偏袒，事实上我们可以达成协议，但要明白这是不够的，我们现在最需要做的是坦诚地信任对方。因此，为了让乌克兰兄弟了解白俄罗斯的立场，也为了止住四面八方涌来的谣言，我在这里想直截了当的说：我们要、我们也一定会参与到这场充满不确定性与互相失去信任的复杂纷争当中，但是我们这么做只是为了寻求和平，别无二意。对于这个问题，我认为这是我们三个斯拉夫国家应该要解决的，这是我们自己的问题，只能由我

们自己解决，欧洲人没法解决，美国人没法解决，别的国家的人更没法解决，今天我们所做的一切努力也是为了不想重蹈后苏联时代的覆辙，将紧要问题无限期束之高阁。”总统强调说：“白俄罗斯并没有要求中间人或者调解人参与到其中。但是，亲眼目睹亲密的友人逝去是一件非常残酷的事情，我们不可能对此无动于衷。”卢卡申科回忆道：“战争爆发以后许许多多逃离战乱的乌克兰人涌入白俄罗斯。我们为他们每个人提供了工作机遇，使他们拥有免费接受教育的机会，送他们子女到幼儿园就读还保障了他们享受医疗

服务的权利。我们把他们当作自己的家人一样对待。亲爱的乌克兰兄弟，你们亲眼见证了我们是怎样对待你们的，这不是虚情假意的造作，这是白俄罗斯与乌克兰之间关系的最真实写照。我们真切希望这个拥有肥沃的土地、丰富的资源，以及勤劳的人民的国家繁荣昌盛。战争总会结束的，这是亘古至今的定理。那为什么我们不尽快地结束这场冲突和战争？”卢卡申科补充说：“有些问题我们不得不提，目前白俄罗斯各方面都卷入了这场纷争，我想让你们明白我们的立场：如果我们到南方去找你们（我更



想让乌克兰某些部队听到这一点)我们会驾驶着收割机,拖拉机,无轨电车和公共汽车去找你们,我们永远不会驾驶着坦克去找你们,我们不会邀请任何中间人或者调停者去找你们,我们只是担心你们,我们时刻准备着为你们付出,为你们提供所有帮助!我们绝不接受把乌克兰的土地作为任何交易的筹码,这是我们所不能忍受的。乌克兰永远是一个强大,繁荣和统一的国家!但目前必须学会坐下来商谈,然后才能决定到底谁是谁非。”

佩特罗·波罗申科亲自感谢了白俄罗斯以及白俄罗斯总统卢卡申科为促成明斯克谈判所做的努力,并表示:“在明斯克签署的这一条约将会永久的记录在外交手册当中,到时会以明斯克协议冠名。你可能会问我波罗申科是否值得我信任?我的回答:百分百的信任!关于此点,今日我们已经重申多次。您所做的一切工作都非常有意义,在明斯克一直有一个三方联络小组在协调工作,白俄罗斯方面尽了最大努力去促成此次谈判顺利进行,因此,我还要重申一次:感谢白俄罗斯总统、感谢白俄罗斯人民、感谢明斯克。”

在白俄总统发表演讲以及波罗申科总统做出回应之后,有人认为区域论坛的主旨已经逐渐退居次要位置,但是事实上并非如此,卢卡申科高度赞扬了此次活动的重要性:“人们对于多项重要文件的签署感到十分满意,这个活动有一个美好的未来,无论在白俄罗斯还是在乌克兰,公众对于积极发展两国关系,加强友好传统以及巩固睦邻关系拥有强烈渴求。我们十分坚信,我们举办论坛是完全正确的决定。”佩特罗·波罗申科总统再次强调:“我们各地间签署了若干协定,从这些条约协定来看

白乌两国人民的生活会变得更好。”此番言论发表于会议最后一天,与此同时乌克兰空军一号在接近中午时分抵达戈梅利国际机场,波罗申科总统于当日为乌克兰诗人及人道主义家塔拉斯·谢甫琴科的塑像敬献了花圈。

之后波罗申科总统会见了乌克兰侨民代表。在前往社区文化中心之前,波罗申科总统与卢卡申科总统举行了一对一会谈。

乌克兰一直是白俄罗斯的重要经贸伙伴,与乌克兰各地区建立直接的经济往来是我们切实利益所在,这将有助于巩固白俄罗斯制造业在乌克兰市场的地位,总的来说地区论坛的目的是致力于国民经济发展,改善人民生活福祉。

举办地区论坛的想法始于去年七月白俄罗斯总统卢卡申科访问基辅期间,当时两国领导都认为举办合作论坛是重启白乌两国关系的重要节点,事实上两方各界都急切渴望开放的交流活动,很多乌克兰人都承认,不记得在白俄罗斯曾有过规模如此巨大的企业集会,在戈梅利一时间汇聚了来自乌克兰17个地区的100多家企业。

事实上这项活动应该更早着手举办,第一,白俄罗斯对于乌克兰来说并非完全外国,在与乌克兰领导人进行双边会谈时候,这些内容已被白俄罗斯总统卢卡申科多次重申:“你们可能觉得戈梅利与其他美丽的乌克兰城市没有什么区别,有这种想法是很自然的,因为两国边界事实上近在咫尺。有很多乌克兰人因为地区冲突选择居住和生活在这,我们对待他们的态度就如同对待我们自己人一样,比如:我们会尽可能的提供就业机会,尽最大努力帮助他们。因此戈梅利对于乌克兰人来说是一个友善而温馨城市。

佩特罗·波罗申科真诚的表达了这种友善:“这证实了宣传我们两国之间紧张关系言论的荒谬,乌克兰与白俄罗斯之间存在信任,波罗申科与卢卡申科间存在信任,我绝对相信,这种信任将会为我们带来可靠的互信以及更多的合作机会。

其次,白俄罗斯在乌克兰对五个独联体国家的对外贸易中常年占据第二的位置,根据亚历山大·卢卡申科的说法,白俄罗斯已经做好与乌克兰采矿和冶金综合体紧密合作的准备。多年以来露天开采设备公司“白俄罗斯汽车厂”为乌克兰技术园提供多方面可靠的技术支持已不再是秘密,顺便说一句,在论坛上已达成对乌克兰提供20辆左右自卸卡车的协议。

亚历山大·卢卡申科认为白乌两国在交通和物流方面的合作拥有巨大潜力:“我们两国之间能更有效地利用地理优势,这将有助于在波罗的海—黑海多联运走廊内成功实施各种项目,重点是将铁路运输网络、运河以及乌克兰港口整合到物流链当中。”白俄罗斯总统卢卡申科诚邀乌克兰企业更加积极的到白俄罗斯进行投资活动:“白俄罗斯和乌克兰方面应当着重打造针对第三国市场的共同合作项目,我认为乌克兰企业应当会对像“巨石”中白高新技术园这样拥有广阔前景的项目感兴趣,在这个投资框架内,企业优惠以及良好的投资环境有助于实现创新领域的大规模合作。

乌克兰驻白俄罗斯大使伊格里注意到了白乌合作中对白俄罗斯企业有益处的基本因素:乌克兰政府如今正着手于地方分权,各个地方因此获得了更多的权力和自治空间,更重要的是获得了更多的财政资源。也就是说将来合作的效益会变得更加明显,未来更加有前景。

热情好客

白俄罗斯首都准备在2019年第二届欧洲运动会让体育爱好者大吃一惊

从2019年6月21日至30日，明斯克将成为体育界的聚焦中心之一：历史上第二届欧洲运动会将在这里举行。它们每四年举行一次。

作为欧洲运动会的一部分，运动员将参加15项运动。其中10个项目将有资格参加2020年东京夏季奥运会。拳击、划船、皮划艇、羽毛球、柔道和划独木舟比赛将在欧洲锦标赛中举行。明年夏天，运动会预计将有来自50个国家的4000多名运动员参加。

超过一千名外国媒体代表将报道欧洲运动会。计划采访对象有100人其中包括总统，欧洲体育联合会秘书长和体育部长进行访问。总的来说，规模非常宏大。

白俄罗斯已经在积极筹备这一重要活动。

白俄罗斯国家奥林匹克委员会秘书长兼2019年第二届欧洲运动会指导基金会主任乔治·卡图林讲述了热情好客的明斯克准备让欧洲运动会参赛者和参与嘉宾们感到惊喜。

- 波兰，土耳其，荷兰和其他一些国家的省市也是第二届欧洲运动会的参选城市。为什么选择落在白俄罗斯？

- 在明斯克申请举办第二届欧洲运动会时，据说除了建造两三个体育设施外，其余的体育基础设施已经存在。最近吉那莫体育场大规模重建并恢复了工作，这里将举办奥运会开幕式和闭幕式，以及田径比赛。现在正在以



乔治·卡图林

Marshal Semyon Timoshenko 命名的运动步枪综合运动馆的建设工程。在年底之前交付。预计还将在学生城建设一栋新的住宅楼，运动员将在那里住宿。

- 您在明斯克有多少来访者？主要是，粉丝们。

- 至少与明斯克2014年世界曲棍球锦标赛和2015年巴库首届欧洲运动会一样多。大约有七万。这个数字可能会增加到十万人。

- 明斯克将给客人带来什么惊喜？

- 人们将主要来看这场奇观。因此，我们的任务是在明斯克“牢牢抓住”他们直到比赛结束，为他们提供难忘的文化节目，纪念品和美味的食物。毕竟，节目越有趣，人们待在观众席的时间就越长。此外，明斯克将开放四

个粉丝区：靠近明斯克竞技场，Chizhovka竞技场，体育宫和十月大街，计划在比赛期间成为步行街。我们将为客人提供舞蹈和娱乐节目。

- 为什么欧洲运动会对白俄罗斯如此重要？他们可以留下什么？

- 我们的任务是确保为即将到来的体育赛事所做的一切都将未来为居民和运动员保留。例如，现在正在制定一个选项，以便免费Wi-Fi将出现在明斯克的公共交通工具中。在学生村将翻新宿舍、美化邻近地区。此外，明斯克购买了300辆新巴士，然后在城市路线上运行。一般而言，大型运动会的成本结构中有65%是会保留下来的“遗产”：酒店、交通、宿舍维修和设施重建。

阿尔图尔·南言



欧洲运动会的一角风采

170人的手风琴巴士将用来运送比赛选手

MAZ 斯 克 汽 车 厂 生 产 出 第 一 辆 特 别 大 容 量 的 公 共 汽 车 ，

带有“推动”驱动装置和 Hubner 公司的最新联合装置，该产品尚未在世界任何地方使用过。第一代产品于莫斯科的 Busworld 国际巴士展上展出。

MAZ 216 成为第一辆带有后置发动机的白俄罗斯巴士。动力驱动器不在头部，而是在“手风琴”的尾部。因此，工程师们建造了一个安静宽敞的客舱，为乘客提供更多空间，包括有孩子的母亲和行动不便的人。新巴士完全是低地板。

此外，公共汽车“身材”长 18 米，宽 2.55 米，高 3.1 米。最大毛重达 28 吨。这辆巴士配备了一台 326 欧的 Euro Class Euro-5 发动机和 Allison 自动变速箱。限速仅限 85 公里/小时。顺便说一下，对于欧盟国家，公共汽车将配备欧 6 级发动机。

燃油箱设计为 300 升，但可以扩大到 400 升。

新型号属于公交车类别，但是属于大容量。内部提供 40 个座位，总共约 170 人适合在车舱内。该巴士适用于城市最繁忙的路线。可根据客户的意愿改变车舱的配置。里面有一个带加热功能的空调。

新巴士仅用了六个月就完成了。工程开始于 Dzerzhinsk 的春天，框架被焊接，最后的组装在明斯克汽车厂的车间进行。第一辆公共汽车象

征性地涂上了明斯克欧洲运动会的颜色，在此期间该车辆将被用来运送乘客。

新巴士计划交付给 EAEU 国家和国外的主要城市。在波兰和爱沙尼亚也需要该“推动”的公共汽车，塞尔维亚也对该巴士感兴趣。

带有“推动”驱动装置的铰接式客车是 MAZ 期待已久的新产品之一，它显著地扩展了我们的能力。特别是在欧洲，最常见的公用汽车具有这样的方案。

谢尔盖·库勒卡奇





“巨石” 新一代工业园区

一带一路经济带的平台节点正在白俄罗斯建成

2 010年3月中国代表团访问白俄罗斯期间，白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科与习近平主席会晤期间首次讨论了共同建立工业园区的想法。该

项目的基础是2011年9月18日白俄罗斯和中国政府签署的“中白工业园区协定”。该协议确定了苏州中新公园模式的工业园区管理：
◆ 政府间协调理事会 - 园区发展的战略问题。目前已举行了10次工作组会议；

◆ 公园管理局（直接隶属于政府的公共机构）；
◆ 联合管理公司。
中白合资公司“工业园区开发公司”成立于2012年8月28日。
今天，从中方来看，中材，招商局，中工国际工程股份有限公司和哈尔滨投资集团

等巨头已成为合资公司的股东。今年4月，在与商务部和中国国企达成协议的情况下，股东持有少量股份，德国Duisburger Hafen JSC获得通过。它是世界上最大的运输港口（占地面积达1,400公顷，工人45,000名，每年货物吞吐量达1.2亿吨，每月有100多班往中国的火车）。“但主要的是这条路线的是经过白俄罗斯“一带一路”的一个重要节点。管理公司副总经理Kirill Koroteyev解释说，我们的目标是建立一个大型的铁路枢纽和一个带加工区的货运站，借助他们的生产物流能力和招商局集团的优势。

园区的优惠制度

2011年9月18日的一项政府间协议规定，该园区的福利金额高于该国其他经济特区。根据特别通过的最高决定 - 第5号总统令，园区应提供与欧亚国家经济联盟国家相比的最佳模式。鉴于园区内持续监测统计和改善工作条件，通过了三项总统令：2012年，2014年和2017年5月12日，第166号。最后一项法令是在中国合作伙伴的直接参与下编写的 - 这是白俄罗斯规则制定实践中的第一次。

法令规定优惠待遇50年，包括：

- ◆ 自收到收益之日起10年内对公园居民免征全额免税，并征收若干税 - 50年（财产税和土地），
- ◆ 降低园区内企业员工的税率（比该国少三分之一），
- ◆ 降低能源关税，

◆ 免签证入境180天，以便在公园项目上工作，之后简化迁移程序，

◆ 进口大多数货物而不支付关税（设备和备件总是，原材料 - 仅在欧亚经济联盟以外出口或欧亚经济联盟不生产此类原材料的情况下）。正在不断开展监测统计新出

投资额有要求：3年期限投资50万美元或者500万美元，研发费用50万美元。此外，园区内的所有其他企业也可享受福利（根据小城镇法令免税7年）。园区的概念涉及创建一个几乎全新的城市，将工业，住宅，行政基础设施与环境重点相结合。

园区的概念涉及创建一个几乎全新的城市，将工业，住宅，行政基础设施与环境重点相结合。

现的工作问题，以提高该园区的投资吸引力。

因此，今年1月1日，欧亚经济联盟国家的新海关法生效，根据该公约，该公园成为俄罗斯三个经济特区（克里米亚，加里宁格勒，马加丹）的少数几个地点之一，可以在广义的意义上建立一个保税区。进口和处理货物而不支付关税，与区内第三方进行交易。

同样在今年1月，政府批准了关于园区建设问题的特殊规定，大大简化了程序，检查文件，获得许可，调试以及该领域以前的其他问题。

方向和观念

园区的优势领域是电子和电信、制药和生物技术、精细化学、机械工程、新材料、综合物流和电子商务。此外，在这些行业中存储和处理大量数据，社会文化活动和研发工作。

园区总面积为9150公顷（不含机场），是白俄罗斯方面在全国各地提出的十多个地点中由中国专家选址的。物流和人员配备最具吸引力：距首都25公里，毗邻M1 / E30跨国公路，沿欧盟、俄罗斯和亚洲，国家机场边界、高速铁路连接园区，接近铁路轨道。

已经制定了一项地域发展战略。据介绍，园区的发展是分阶段进行的。在第一阶段，851公顷的土地分为两个阶段；目前，正在开发354公顷的起始区。总共预计有6个阶段：第一阶段，851公顷，2016-2020，剩下的阶段持续到2030年。

计划人口：共计13.2万人，其中包括第一阶段的1万人。

施工进度

政府间协议和园区法令规定，国家负责外部和社会基础设施事务，内



BELTA

按第17页

划)是一家联合管理公司。事实上,在习近平主席访问期间,园区的建设工作始于2015年。在此期间,第一阶段起始区的工程和运输基础设施已经建成,面积为354公顷。建成:16公里长的公路,200多公里的天然气、电力、给排水网络、第一和第二上升的进水泵站、53万平方米的污水处理厂、污水处理厂家庭废水总面积3.7万平方米。与此同时,国家简化了园区边境的电力系统,通信网络,确保了从公园到机场的第一部分道路的建设,目前正在建设一个消防站。由于中国的技术和经济援助,建造了一个110/10千瓦的变电站(1650万美

元),目前正在重建乌沙河,以便净化处理园区污水。“我们非常感谢今年为园区建设提供的援助:这是一栋拥有156套公寓和一个创新中心的住宅楼”,Kirill Koroteev说。-政府已作出适当决定,任命联合管理公司为技术和经济援助的接受者。合资公司发展方向给与行政准备和工业地产:建成面积达12000平方米的行政大楼,建成第一个交付给居民的生产大楼(8000平方米)。两栋1万平方米的三层建筑在验收阶段,正在建造一座面积为6000平方米的单层建筑。一个保税生产区正在设计中,今年可以建设一个有制度的围栏区

和六个典型的生产设施,总面积为6万平方米。这个方向对居民来说是有需求的,因此,到2020年建成后,合资公司将管理超过15万平方米(包括创新中心)的行政和工业房地产管理。

入驻企业和投资

38个企业在园区登记。年初只有23个。21个入驻企业是来自中国的公司,9个来自白俄罗斯,8个来自奥地利,德国,以色列,立陶宛,俄罗斯联邦和美国。总投资额约为10亿美元。注册企业创造的就业岗位数量为3468个。今年,入驻企业总数量将达到40户。与此同时,开展建筑工作的企业数量将至少达到20户,10户生产商品和提供服务的企业。公司设立了招商局HBC-BiELAr商业物流公司(展览中心,酒店商务中心,3个物流仓库,集装箱码头,总面积10万平方米的能源中心)。成都新都公司生产超级电容器和影响国际技术公司的LED照明设备。该公司积极参与Rukhteh公司(激光设备),制造商马兹潍柴(柴油发动机)和Zumlion Bel-Rus联合公司(建筑和公用设备)的建设。

财政收入

自项目实施至今年10月,共投入3.713亿美元。一般而言,由于参与该项目的建筑组织的工作量极大,白俄罗斯预算的税收估计为3500万至4000万美元。

谢尔盖·库尔克

巨石 卫星城

中白工业园区“巨石”或将成为明斯克的卫星城

“今天我们正在讨论Vaupshasova街延续的道路建设（明斯克国家机场方向的路线将经过白俄罗斯 - 中国工业园区）。事实上，我们已经完成了园区内部的工作，“CJSC”工业园区发展公司“的第一副总经理基里尔·科罗特耶夫说道。

从长远来看，“巨石”可能拥有一系列高速电车和地铁。

在工业园区非常注重公共基础设施。这座将建156套公寓的住宅楼。下一步将是在公园内建一所医院，该项目实际上已经准备就绪。此外，未来计划建造约12万平方米的住房。这些将是六层楼房和单层建筑。

目前，工业园区共有38户入驻。“根据入驻企业的商业计划，宣布的投资金额估计为11.1亿美元。这是一个相当不错的指标”，基里尔·科罗特耶夫说，“此外，我们已经掌握了约350公顷的土地 - 这是第一阶段的起点，已投入约3.8亿美元”。

大约有10个项目正在建设中。“其中最重要的是《МАЗВейчай》，《Рухтех》（将生产激光设备），中联重科（生产机械化设备）。招商局表示该公司已经实施了第一阶段，现在正在开始第二阶段。第一副总干事表示入驻企业已拥有大约150公顷土地。

截至年底，中白工业园区的入驻企业将至少达到40人。到2020年，他们的数量将增加到100户，投资金额将达到2至25亿美元。其中一个示范项目是薄膜太阳能电池板的生产。根据基里尔·科罗特耶夫的说法，这是一个分支制作项目。事实上，白俄罗斯可以创建一个能够将其他行业作为协同效应的行业。



《西方》杂志将2019年初介绍的白俄罗斯文学

在过去的五到六年里，白俄罗斯已经实施了一些项目，以白俄罗斯语呈现中国文学。首先，感谢星星出版社和Fiction出版社的积极工作，杂志Flame, Molodost, 报纸文学和艺术的编辑部门以及白俄罗斯国立大学的语言学院和国际关系学院的协助工作，以及以孔子命名的白俄罗斯国立大学孔子学院。

在中国媒体上撰写关于白俄罗斯组织的各种创意项目，并在各种会议上发表演讲，并在传统的北京书展上展示，最近在中国几乎没有新的白俄罗斯文学翻译作品。

除了几本新版书籍，诺贝尔奖获得者斯韦特兰娜·阿列克谢耶维奇。顺便说一句，她的第一本书“锌男孩”于1990年在中国发售。最近，中国著名诗人王建钊翻译了尤莉亚·阿莱辛卡的诗集。确实，很少有关白俄罗斯文学和白俄罗斯出版的文章出现在权威的中国期刊《俄罗斯文学和艺术》。并且这本出版物显示出对后苏联时代所有国家文献的浓厚兴趣。

前几天，来自中国的语言科学博士张惠琴女士发表了一则信息，称“西方”杂志的“白俄罗斯版”已经筹备完成。这在文学艺术期刊中是众所周知的。该杂志自1953年起在新疆维吾尔自治区出版。在同一封面下，先后曾在中国读者面前出现的有白俄罗斯国家诗人雷果勒·波罗杜林，维克多·史尼普、列昂尼德·德拉空·马休克、阿列斯·巴达克的诗以及安德烈·费德伦科和阿列斯·巴达克的故事。张惠琴翻译的中文文本。该出版物将于2019年第一期《西方》上发表。中方承诺在明斯克二月书展上推荐介绍该刊物。

谢尔盖·史奇克

通往太阳之路

在白俄罗斯和中国的文学友谊中,有一位白俄罗斯读者是一个伟大的人

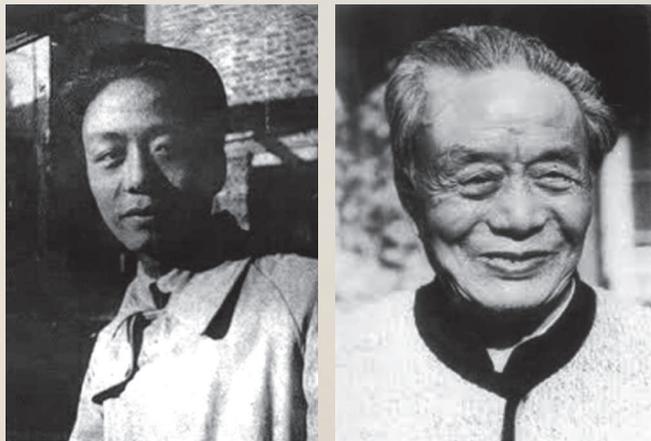
在

明斯克,艾青的诗集曾出版在《光明的标志-中国诗人》系列丛中。在诗集《暗藏在森林里的香味》中共有26首诗。由三位翻译人员在2015年翻译成白俄罗斯语,他们分别是尼古拉·

梅特利茨基,塔季扬娜·赛维茨和纳乌姆·加利别拉维奇。艾青的诗歌还曾发表在2012年发行的中国诗歌翻译选集《龙翼下的百位中国诗人》中。同样还曾发表在诗选《荷花瓣与菊花瓣,20世纪的百位中国诗人》中。这两个诗集都由尼古拉·梅特利茨基翻译的。并且这次准备在《文艺作品》中出版新的艾青诗集。尼古拉·梅特利茨基将再一次担任翻译。

艾青于1910年3月26日出生于中国浙江省,于1996年5月5日去世,在相当长的一段时间里进行了一场充满诗意的艺术之旅。尽管家贫,诗人仍然完成了中学学业。在进入国立杭州西湖艺术院学习一年后,诗人决定远

赴巴黎学习绘画,所以在1929年至1932年艾青去到法国学习。从那时起,显然地,艾青受到了埃米尔·维尔哈伦的影响,或许也是在那时接受了沃尔特·惠特尼的影响,并在那时喜欢上了弗拉基米尔·玛雅科夫斯基。但别人的经验终究只能借鉴学习。艾青走出了自己的路。由于发表了反对国民党的言论,艾青于1932年被捕入狱并一直被拘留至1935年。他的诗歌创作成为他自身经历的记录,有其对事情意义的独特分析。他并没有摒弃传统的旧中国的诗歌,而幸亏其能够对诗歌世界进行仔细地观察,并选择了自由诗歌,为中国诗歌注入了新的源泉,所以他才能和其他众多在法国,英国和美国学习的同龄人一起,为中国诗歌创作打开新世界的大门并使其更贴近生活,更贴近人民。1936年艾青的第一本诗集《大堰河》出版,整本书以普通的中国乡村生活为主题。在抗日战争时期(1937-1945),诗人创作并出版了下列诗歌:《向太阳》(1938),《他死在第二次》(1939),《火把》(1940),诗集:《北方》和《黎明的通知》。1941年



艾青不同时期的生活照片

艾青加入了中国共产党，并搬到了延安中央解放区。他写了一首《卓娅》献给苏联共青团员，写了一些作品献给在伟大的卫国战争中英勇战斗的苏联人民。毛泽东非常注重艺术文学，甚至召开了专门的大型会议，讨论了关于文学形象与巩固中国共产党的意识形态关系的问题，并狠狠地批评了个人主义诗人。可见，那时就开始在艾青与中国共产党之间形成裂痕。

然而随着中国共产党开始掌权，艾青也开始担任重要的职务，成为了领先的艺术文学刊物的主编。在19世纪40年代末出版了两本相同名称的文学批评文集《论诗》。新中国成立后诗人访问了苏联，这次访问后艾青创作了独立的诗集-《宝石的红星》。艾青从智利的访问中带回了关于美国的大型系列诗集，他在1957年被错划为右派，曾赴黑龙江、新疆生活和劳动，创作中断了二十余年，直到1979年被平反。

1985年诗人在法国重新被人们记起。法国总统密特朗将法国文学奖颁给了艾青，这个奖项和大量的作品证明艾青已经回归中国读者，重新开始创作。艾青写了生动的诗歌《在浪尖》，以捍卫艺术家发扬个性的权利。1981年和1989年，莫斯科出版了艾青诗歌的翻译书籍，不久之后莫斯科将出版一本独立的专著，献给伟大的中国诗人艾青。现在开始在白俄罗斯发展艾青的诗歌。大概，在斯拉夫世界，除了俄罗斯和现在的白俄以外，再也没有哪个国家对阅读艾青的诗歌遗作如此的热衷，如此的持之以恒的了。此外，白俄罗斯的读者读中国作家的诗，更是在白俄罗斯与中国的文化友谊的河流上架起了桥梁。

阿列西·加尔柳科维奇

太阳

从远古的墓茔
从黑暗的年代
从人类死亡之流的那边
震惊沉睡的山脉
若火轮飞旋于沙丘之上
太阳向我滚来……
它以难遮掩的光芒
使生命呼吸
使高树繁枝向它舞蹈
使河流带着狂歌奔向它去
当它来时，我听见
冬蛰的虫蛹转动于地下
群众在旷场上高声说话
城市从远方
用电力与钢铁召唤它
于是我的心胸
被火焰之手撕开
陈腐的灵魂
搁弃在河畔
我乃有对于人类再生之确信

1937年春 — 艾青

以健康之名

维捷布斯克是第一个为城市居民及其游客提供著名中医服务的区域中心。由“凤凰”公司控股的研发创新企业代表处在这里成功运营。

先锋表率

此地亦是世界著名艺术家马·夏加尔的故乡，中国企业家代表们决定在此开设中医服务。在这里，20世纪90年代初，心理学家李昂纳·卢塔切克在白俄罗斯境内组建了第一家非国家自然疗法保健中心。人们可以在城市内更方便得接受疗养院式治疗。

疗养院综合疗法主要包括：按摩，芳香疗法，植物草药疗法。这些疗法有助于打开人们封闭的心门，缓解心理压力。在前苏联地区项目合作的框架内，有益矿物质疗法曾被用于俄罗斯杰米德夫斯科地区的疗养院中。

李昂纳·卢塔切克回忆说：“当时，很少有关于它的文章报道。积极且专业的经营方式有助于建立起商务联系，克服公司内部问题。”与此同时，公司组织了一些课程，让数百名男女员工有机会发现并提升他们的才能。实施的其他项目还包括：健康长寿学校“凤凰城”，为那些想要找到“下半场幸福人生”的人举办研讨会。在



李昂纳·卢塔切克

心理健康学院，人们可以学会控制自己的情绪。

“丽达林卡”保健中心成为人们有机会摆脱肌肉骨骼系统疾病（关节炎、骨软骨病、多关节炎）、抑郁症和不健康心理情绪状态的地方。保健中心同时帮助解决了许多问题儿童生活学习困难的情况。为此，作者创办的节目“踏入未来”、“有为青年学校”得到了观众的广泛认可。此节目有助于青少年健康心理的形成，帮助他们做出专业的决定。

李昂纳·卢塔切克解释说：“许多人，无论年龄大小，发

现自己陷入生活困境后，一般都会向心理学家寻求帮助。心理问题会破坏一个人的身心健康，从而导致疾病，这种情况下药物治疗的作用微乎其微。此时需要一位心理学家的帮助，他不会开出药方，而是与你一起寻找摆脱这种情况的方法，帮助你保持内心的安静与平和。”

重生带来幸福

李昂纳·卢塔切克积累的多年经验使我们能够与中国合作伙伴——“凤凰公司”科技投资代表处开展合作。

“fohow”在汉语中的意思是凤凰。这是一只神话中的鸟类，外貌类似于一只带有鲜红色和金红色羽毛的鹰，它具有燃烧自己再次复活的能力。在不同文化的神话中，通常与太阳崇拜有关。凤凰预料到死亡后，会在自己的巢穴中燃烧涅槃，一只新凤凰从灰烬中复活。

斯多葛学派中说到说，世界在火中诞生并消亡，这是个周而复始的过程。因此，凤



维捷布斯克《养生健康中心》

凰是宇宙形象的象征。凤凰在寓言中一般象征希望与重生。在基督教世界中，他象征着永生替代死亡的胜利。有一个隐喻对凤凰的解释是，凤凰是永久重生的象征，是一种能为人们带去幸福的神奇鸟类。

“因此，选择“凤凰”作为我们的公司名称是有原因的——我们的公司宗旨是“发展养生文化，以造福人类。”“凤凰公司”的科研创新主管李昂纳·卢塔切克说。

“这是一家由余飞先生及其商业伙伴在香港注册成立的国际公司。该公司拥有自己的研究所“凤凰养生学院”（养生—翻译自中国—珍惜生命，或热爱生活）。它专门研究，生产和推广世界许多地区的健康产品。这是一种用中医方式炮制而成的天然中药。该公司还从事物理疗法和反射疗法这两方面的创新研发。基于中医经验，生产多功能纺织品以达到保健效果。”李昂纳·卢塔切克说。

刮痧——不是刷颜料

坐落于道加瓦河畔西部的维捷布斯克市，得益于中白项目的实施，可以在此学习太极气功（一种健身操），它同手也是一种哲学象征，通过学习太极气功，人们不仅有机会使身体通身舒畅，而且还能调节情绪。

还可以参加穴位按摩研讨会。穴位按摩对各个器官和系统的运行功能产生积极影响。这种按摩可以舒缓和刺激神经系统，增加血液循环，改善组织营养，调节内分泌，减轻疼痛，减缓肌肉紧张等等症状。

李昂纳·卢塔切克说，还可以在此学习最古老的中式按摩——刮痧，其特点是可以有条理且深入得影响穴位。

在进行刮痧按摩的过程中，师傅使用特殊的薄片，该薄片会在人体器官及组织上产生强力刺激。这种刺激可以促进皮肤组织的营养恢复和微循环。

刮痧按摩可使用各种形状的刮刀，刮刀一般是没有锋利

边缘的木片或勺子。该薄片一般具有不同弯曲度的边缘，边缘上有两三个大突起或有多个齿。重要的是没有锋利的边缘，因此刮磨于皮肤表面，施加压力时，也不会出现划痕。

有趣的是，一些刮刀是由石头制成的，比如：玉石，玛瑙，碧玉，砭石。

养生保健中心

在维捷布斯克，在中白国际合作的框架内，创建了“斯拉维扬斯克—中国养生保健”中心。它是由维捷布斯克国立医学院的保健学院院长，塔季扬娜·奥兰斯卡娅副教授与科技创新“凤凰公司”的创始人王晓亮签署合作协议而成立的。莫斯科“凤凰公司”天津代表处负责人焦鹏先生也在协议上签字。除此之外，在养生保健中心可以了解到生命能量“阴”和“阳”，以及在阴阳能量影响之下生物的活跃性和特征。还可以了解到以金、木、水、火、土为基本元素的五行理论。还会有相关课程向访客介绍五行元素与内部器官的关系。

许多市民都熟悉东方医学的主要方法，比如：针灸，穴位按摩，足疗保健。

了解中医的维捷布斯克专家们经常参加国际会议和研讨会，并在中国实习。在中国驻俄罗斯大使馆中，负责与维捷布斯克合作的专家们，高度赞赏白俄罗斯人民发扬已有数千年历史的中医保健治疗方法所做出的贡献。

同时，“凤凰”公司积极参与维捷布斯克的慈善工作。例如，他们将办公设备捐赠给社会收容所，帮助生活困难的儿童。

亚历山大·普克尚斯基。



来自江苏省的客人

展览开幕式暨江苏省高等教育机构的介绍会在明斯克国立语言大学内举行。外国代表团包括来自中国东部地区的19所大学代表。

明斯克国立语言大学礼堂大厅在展览开幕前就挤满了人。年轻人挤在展台前，仔细研究带有汉字的小册子，与外国大学代表交流，观看视频片段，记录他们的联

系方式。毋庸置疑：很多人希望学习汉语知识。2017年，语言学院开设了汉语系，现已有300名学生在读，这一事实证实了这一点。白俄罗斯代表与中国教育界代表的会晤由孔子学院院长蒂亚娜·德米娅南科主持，明斯克国立语言大学的学生在此担任助理，以及负责翻译工作。

顺便说一句，大厅很快就挤满了人。观众大多是学生。他们出国留学的兴趣显而易见。语言大学代理校长拉丽莎·塔拉谢维奇也强调了这一点。她表示希望白中两国的伙伴关系和友谊得到进一步加强。江苏省教育厅国际关系交流处副处长韩晓杰女士详细讲述了在东部地区学习的

好处。该地区是中国最成功的地区之一，经济发达，教育文化水平高。“我们有一群才华横溢的人才”韩晓杰说。在2017年有来自世界180个国家的4万人在江苏省学习。“跟随马可波罗”，韩晓杰邀请白俄罗斯学生去中国。毕竟，白俄罗斯与中国的关系正在迅速发展。一个很好的例子是“巨石”工业园区，它在中国广泛宣传。韩女士强调，投资者愿意投资在白俄罗斯的发展项目。因此，在中国接受教育后，年轻的白俄罗斯人更有机会在家乡工作。

白俄罗斯教育部国际合作司首席专家安德烈·克拉苏茨基提醒学生们，苏山大·卢卡申科总统曾与中国政府代表举行过多次政治会议，其目标是加强全面合作。他还提到了教育部部长伊戈尔·卡尔关于学习汉语作为学科必要性的说法。她还表示，2019年白俄罗斯与中国一起将被宣布为教育年。

一位中国语言学院的学生安娜·雅蕾史吉娜被邀请到舞台上分享她对中国的印象：她在那里实习的那女孩的汉语说的很好！接着她又将她们的演讲翻译成俄语。这是两种语言的串联，两种文化的交融。

展览开幕仪式以一场小型音乐会结束。学生们用中文演奏著名的歌曲，并穿上东方民族服装跳舞。最令人难忘的是整个中国代表团的表演，东方大学委员会的代表和教师合唱团用他们的母语演唱了歌曲“茉莉花”。他们的歌声美妙动人、绕梁三日！因此，大厅充满了叫喊声。

阿丽萨·克拉索夫斯基



中国大学代表谈海外教育



学生们了解江苏省情况



美华学生剧院

接近中国

显然，中国对年轻人来说是一个有吸引力的国家，来自几乎所有地区的学生都已经为此铺平了道路。他们在明斯克国立语言大学孔子学院学习到更好的经验，如何从白俄罗斯去中国学习。

语言是一切的起点

我们与中国的关系变得如此强烈和密切，以至于它产生了一种近在咫尺的幻想，而且汉语并不比白俄罗斯语复杂得多。在全世界超过十亿人会说汉语！而且不只是在中国。为了了解白俄罗斯人对中国文化的理解程度，我去了明斯克国立语言大学孔子学院。我们与院长塔吉扬娜·杰米雅恩科讨论了这个问题，我们也发现

了白俄罗斯人更容易接受汉字。

- 塔吉扬娜·安德烈耶夫娜，孔子学院是许多国家的文化和教育中心的全球网络。此外，在一个城市可以有几个分支机构：办公室，班级，研究所.....告诉我们在我们的首都，一般来说，在这个国家有多少？

- 明斯克共有四个中心。第一个 - 以孔子命名的共和国中国研究所 - 在

2006年以白俄罗斯国立大学为基础出现。然后在2011年9月，我们开放了。三年后，孔子学院出现在白俄罗斯国立技术大学，2015年 - 白俄罗斯国立体育大学孔子学院。而且有很多分支机构。在白俄罗斯的学校，体育馆和高等教育机构都有自己的学院，班级，教室.....

- 他们如何区分自己，顺便说一下，谁开始新的文化中心建设，谁赞助他们？

- 所有文化中心，无论名称如何，都有一个目标 - 普



明斯克语言国立大学孔子学院主任塔蒂亚娜·德马年科



在孔子学院里就像来到了中国一样

及中国语言和文化。这是先决条件之一。然而，资金数额是不同的：对于机构而言，它自然更大。但我们都是中方赞助的。发展资金由中国国家汉办办公室提供，其总部设在北京。她领导着世界上所有的文化中心。顺便说一下，总共有大约5000个。基于明斯克国立语言大学的汉语角的创建者，正如你所看到的那样，已经成为一个独立的机构，由我们尊敬的校长和后来的孔子学院纳塔利娅·巴拉诺娃董事会主席创办。她尽一切努力建立这样一个中心。在它的开幕式上，来自中国的第一批人。通常，课堂和教室是在学校，体育馆和大学密切合作的基础上创建的。我们设计了莫洛杰奇诺，斯莫列维奇，瓦洛任，格罗德诺，莫吉廖夫，鲍里索夫的学院的课程。

- 据我所知，白俄罗斯孔子学院的方向不同。例如，在白俄罗斯国立大学，他们举办更多科学会议和研讨会。白俄罗斯国立工业大学正在研究科学和技术问题。您在做什么？

- 基本上，这些是各种教育项目。此外，我们对医疗主题感兴趣，因此我们组织特别论坛。当然，我们学习中文。今年在孔子学院 - 约200名学生。其中包括会计师，铁路员工，来自电视台的，以及整个私人公司.....今年最年轻的学生8岁。我们还有一个“年轻客户”：一个5-6岁的女孩。她和母亲一起来到明斯克国立孔子学院参加由孔子学院组织的国际考试HSK（汉语水平考试）和HSKK（汉语水平口语考试）。看着他们两个坐着，写点什么都很有趣.....他们通过了第一级！而且总共只有六个。

继马克波罗之后

“每年，孔子学院都会组织学生实习到中国，”我的对话者继续说道。- 沉浸在这个国家的文化中，你所教的语言既有用又有趣。他们在当地大学学习长达一年。他们说，当然，他们希望留在那里更长时间。我们的中国合作伙伴东南大学所在的江苏省以其优质教育而闻名，来自世界各地的学生都在努力实现这一目标。特别是实习以来，这里的饮食、保险、住宿和培训由中方全额支付。因此，一开始学生需要通过我们的选拔过程，申请奖学金、通过口试和书面考试.....

当然，这些孩子们从不同的城市回来。他们爱上了中国。我自己知道：你会去那里呆上十天，你就会觉得好像有什么已经改变了.....
民族文化是令人

接第28页



孔子学院中方主任史林（音译）左側

接第27页 兴奋的！我很佩服很多东西：一个正宗的旋转圆桌，筷子……这一切都无法让我无法自拔。学生们不仅可以从中获得出色的语言知识，还可以获得罕见的纪念品：旗袍和民族服装，红灯笼，雨伞……而不是最新的小玩意儿，尽管人们会这么认为。他们在家中组织茶道交流，他们充满想法，并希望实施白俄罗斯 - 中国联合项目。有些学生想将白俄罗斯语教给中国人。此外，白俄罗斯对语言学习者的需求也在增长。人们从“巨石”注意到我们，各种教育机构都在询问：有很多学校，体育馆想要学习中文，遗憾的是教师不够。

- 您说有些人想把白俄罗斯语教给中国人。我们的语言有多有趣？

- 最近，我们在庆祝中华人民共和国教育日之际接待了特命全权大使。因此，崔启明先生致欢迎词用白俄罗斯语发言。真的太酷了！我听说他曾在各种会议上讲白俄罗斯语。大使的发音很棒！并非所有

的白俄罗斯人都说得那么干净。我的同事，中方孔子学院院长史林（音译）也逐渐学习白俄罗斯语。中国学生经常会问白俄罗斯语中的单词是怎么发音的，以及它是如何产生的……

论坛，会见，会议……

孔子学院的生命在激情的燃烧。塔吉扬娜·安德烈耶夫娜非常高兴能够谈论众多项目。例如，每年夏天，孔子学院的学生都会在江苏省南京市的一个营地中两周。在

那里，他们积极练习中文，参加剪纸大师班，编织装饰结，书法，品尝民族美食，熟悉周边环境，并前往上海。院长及其助手，教师都在中国。他们听取关于中国的讲座，继续游览。当他们回来时，他们和学生一样，点亮了做新事物的愿望。东南大学的一个代表团经常来到明斯克国立语言大学。中国人有兴趣开设白俄罗斯语言和文化中心。有几个这样的中心已经在运行。

大型国际竞赛“汉语桥”由中国大使馆组织。这场中文多阶段比赛已经举办了17年，目前正在明斯克国立语言大学举行。比赛很困难：你首先必须参加资格赛，汉语爱好者和学生都参加。然后10-13名半决赛选手参加3-4小时的比赛，争夺在北京举办的国际比赛决赛的权利。

还有一些关于中国传说和诗歌，歌曲和表演的比赛。其评审团成员包括华为，美的，巨石等知名公司的代表。每年白俄罗斯各地最优秀的人都会获得中华人民共和国大使奖学金 - 约1000美元



- 奖励他们在学习汉语方面的成就。

孔子学院两次庆祝生日：9月18日，它出现在明斯克国立语言大学的校园内，9月24日是所有孔子学院的日子。这次庆祝活动持续了一周。除了传统的工作和庄严的会议外，还在学生村开设了一个新的中国语言文化中心。在市政厅有一个学生的梅花剧院：它向观众介绍了东方艺术。

当然，孔子学院庆祝中国新年！

而且，由于明年将在白俄罗斯和中国宣布为教育年，将有更多的活动致力于白俄罗斯与中国的友谊。

- 介绍一下孔子学院的世界会议。

- 根据12月在中国其中一个城市的传统。我非常喜欢这些会议，总是等着他们。尽管有很多人来到论坛，我们很像一个家庭，我们彼此了解得很好，我们很想念，也很高兴见到彼此。起初每个人都分享他的成就，然后我们讨论问题，我们交流经验。五月举行了区域会

议。2017年，我前往雅典。那时，特别关注的是中文教学质量。我很惊喜。毕竟，在以某种方式学会说和理解中文很重要。现在我们正在谈论提高教学水平。另一个问题暴露出来：中国人缺少讲俄语的老师。基本上，每个人都讲英语。

- 在这次会议上，据我所知，不仅讨论了机构的实际事务，而且还分配了名称和地位？

- 确实，在2014 - 2015年，我们学院的前任院长拉里莎·阿尔卡季耶夫·特雷格波娃获得了为孔子学院的发展做出巨大贡献的人的称号。2013年，我们的“中国岛”成为年度最佳孔子学院。世界上只有十个这样的头衔。

- 您什么时候成为院长的？是不是很难，或者相反，很容易与合伙人史林（音译）一起管理国际项目？

- 我已经在这个位置待了八个月了。在此之前，是管理英语系教育工作的副院长，与学院合作很多，所以行政培训很好！而现在我仍然教英语。

所以我在明斯克国立语言大学的工作经历是25年。去年7月，我在北京为孔子学院院长培训了8天。我们被教导要与中国院长建立关系。事实证明，存在各种各样的情况和问题。幸运的是，在我们与史林（音译）的合作中，一切都很好。我想如果你热爱工作，并且你觉得快乐，那么任何困难都可以轻易克服。孔子自己说：选择一份你喜欢的工作。

- 中国人必须了解白俄罗斯孔子学院院长吗？

- 在孔子学院工作的先决条件是英语知识。中国院长不讲俄语或白俄罗斯语。我学了一年汉语，但现在我遇到了瓶颈。这种语言很复杂，需要花费大量的时间和精力。将它分成两部分：口头和书面。中文单词中也有不同的音调：你可以用不同的语调说出相同的拼写，而且意思也会改变。

- 作为一个在明斯克国立语言大学工作多年的人，您对今天的年轻人有什么看法？外国学生与白俄罗斯的学生有什么不同吗？

- 所有年轻人看起来都一样：他们穿着现代服装，时髦剪裁的牛仔裤，听流行音乐。他们与前几代人不同，除非他们采取行动的动机不同。如果我们遵循心灵的要求：如果我想要，我就去做，我不想要，就不去做，现在这些人清楚地了解什么是有意義的，有前途的，他们坚持在那里。因此，我认为学习中文很受欢迎。年轻人明白，通过学习，他们将能够安排好自己的生活。

阿丽萨·克拉索夫斯卡娅



来自江苏省的高等教育代表代表团



白俄罗斯的沼泽地带， 它们的故乡

在白俄罗斯实施的国际环境项目将有助于拯救欧洲濒临灭绝的鸟类

这个想法指的是白俄罗斯的“Sporovsky”和“Zvanets”保护区，那里是欧洲夜莺的栖息地，夜莺是全球灭绝威胁的最濒危鸟类之一。湿地项目由全球环境基金资助，由联合国开发计划署与白俄罗斯自然资源和环境保护部合作实施，这将有助于这一崇高事业。

欧洲夜莺是欧洲最稀少的鸟类，过去生活在20多个欧洲国家。然而，仅在上个世纪，由于几乎所有低地沼泽的排水，使其减少了95%。这种珍稀鸟类的筑巢地只保存在白俄罗斯、乌克兰、波兰、立陶宛和德国。与此同时，全世界欧洲夜莺有一半在白俄罗斯筑巢。

湿地项目区域选择了具有国际意义的白俄罗斯“Sporovsky”和“Zvanets”自然保护区，这不是偶然的。毕竟，它们是欧洲最大的夜莺栖息地。

“Sporovsky”保护区占据了低地沼泽。事实上，Sporovskoe沼泽是欧洲最大的洪泛区低地沼泽地之

一，保存在一个接近自然沼泽地的州。白俄罗斯共和国红皮书中有52种动物和22种植物登记在保护区内，其中有濒危物种：大斑鹰、莺鸣、鹞、大穗、麻鹞、欧洲水獭、欧洲龟、矮蜻蜓。这里细长的莺的数量按不同时期分为500-700只不等。

目前，开放低地沼泽的树木、灌木和芦苇过度生长已成为对全球重要生物多样性构成的主要威胁最。因此，由于灌木的扩散，开放沼泽地面积减少了四分之一。保护湿地生态系统物种的方法之一就是去除和利用沼泽植被：芦苇、树木、灌木和草。欧洲夜莺和其他濒危物种居住在这里。在湿地项目的框架内，已经计划购买设备，以组建一个完整的技术链，用于清洁和进一步利用湿地的植物生物量。树木和灌木将移除至少1200公顷，生成的生物质将以燃料碎片、干草、寝具和肥料的形式加以利用。此外，由于项目的实



施，Sporovsky保护区将创造新的就业机会。可以说，这就是项目的社会组成部分。还计划在近两千公顷的土地上割草，随后在农业和当地锅炉房中使用收获的物质。此外，从割草中获得的材料和沼泽草的种子也将用于加速过去开发的泥炭地中另一个实验区——Dkudovskoe沼泽地低地沼泽的恢复。现在让我们谈谈“Zvanets”保护区。这里不仅是欧洲

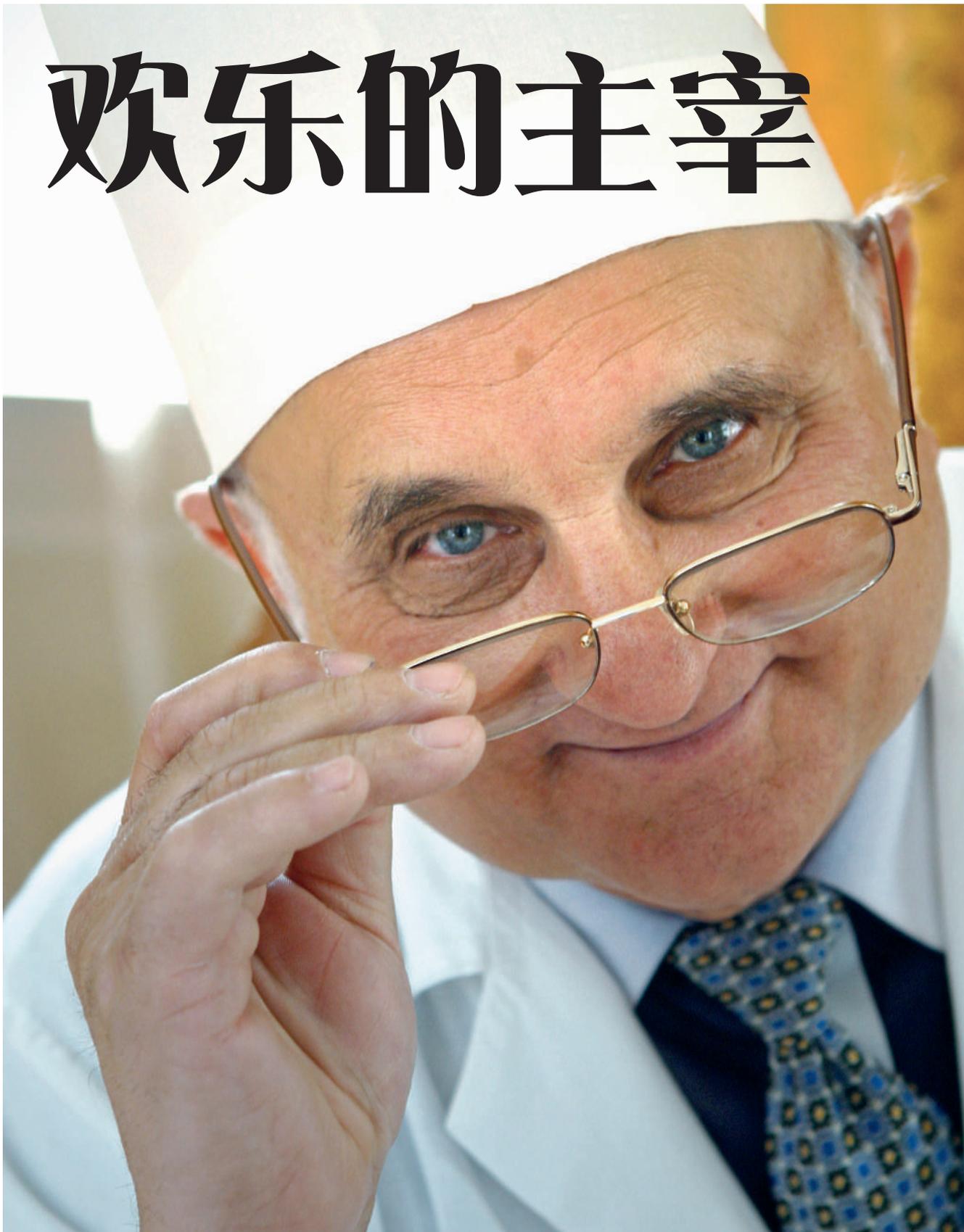
最大的低地沼泽，也是世界上最大的夜莺筑巢地。总的来说，这一濒危物种的全球数量中有四分之一在“Zvanets”保护区内。其他珍稀鸟类也生活在这里——斑点鹰和麻鹞。稀有植物也在这里生长，例如最宽的龙虱。

由于芦苇和灌木开放的莎草沼泽过度生长，当地栖息地的状况正在迅速恶化，这主要是由于违反水文制度，以及完全停止利用湿地的草。这不仅对夜莺的种群产生负面影响，而且对全球物种的整体状况也产生负面影响。众所周知，在湿地项目的框架内，将组织一个技术链，在Zvanets保护区内割除植物并加以利用。芦苇和灌木将移除近5000公顷，在Sporovsky中，所获得的生物质将以燃料碎片、干草、床上用品的形式或生物肥料形式使用。但最重要的是，由于采取了措施，预计到项目结束时，濒临灭绝珍稀鸟类种群数量将会增加。

弗拉基米尔·米哈伊洛夫



欢乐的主宰



阿诺德·斯梅亚诺维奇是一位才华横溢又乐观的神经外科医生，他对生活80年的积极态度是如此具有感染力，以至于在与他交流后，甚至可以肯定：这个世界上的有些人天生就是快乐的。毕竟，正如古老的智慧所言：快乐就是存在的真谛。

无

论阿诺德·斯梅亚诺维奇是否这样认为，我们都没有问过这个问题。

是的，如果提出一个问题，其中的答案是由造物主负责的话，被认为是不恰当的。但是看着斯梅亚诺维奇，得出的结论是：确信他的出生是为了让生活中的快乐成为他的主要伴侣。每天都很快地生活。

生活的道路并不总是简单易行。灵魂碰巧受伤了，有时看起来生活正在崩溃……但这种情况也发生了，就像它在生活中发生的那样，埋怨和失望之后，一切都在形成。斯梅亚诺维奇在他年轻时发现了一个重要的发现。然后，看着这种生活，我会耐心地忍受它的困难。因此，很明显，在阿诺德看起来，总是这么快乐。

直到今天，他在共和国神经病学和神经外科科学和实践中心的神经外科医生中的技术也是顶尖的，配备了欧洲最现代化的设备，是需要的。没有一台复杂的脑部手术在没有教授的执导下完成。他的工作得到赞赏。是

的，斯梅亚诺维奇是在这个职业的众多奖项和头衔的所有者，幸福的命运。是的，在个人生活中。已经一起生活了58年的伴侣也是一名医生。我们似乎在开玩笑，塔玛拉·伊万诺夫娜好像有十二月党人妻子的基因。她的父亲邀请两人出任外科医生，而不是说服她的丈夫分配到洛戈伊斯科，在偏僻的洛戈伊斯科区，到Dribin的乡村医院，在莫吉廖夫。毫无疑问，她支持自己的未婚夫。阿诺德·斯梅亚诺维奇说，当他们在博布鲁伊斯科实习第六年时，他还是一名

学生时，他们举行了婚礼。他们的孩子都是医生。儿子维塔利阿诺多维奇也是一位著名的神经外科医生，负责共和国科学实践中心的神经外科和神经病学系。女儿是牙医。家庭的幸福宝贵组成部分 - 三个孙子和一个孙女，这让祖父和祖母非常高兴。此外，斯塔斯大学正在明斯克医科大学学习。这位曾孙女让家庭看起来更加丰富多彩。

正如他们在这种情况下所说的那样，阿诺德·斯梅亚诺维奇是神经外科的整个时代。但

接第34页



阿诺德·斯梅亚诺维奇生日当天

接第33页 是，老人家却耸了耸肩。他说，一切都比较容易。好吧，我从1963年开始工作。自从我开始在一家乡村医院工作以来，我意识到如何保持希波克拉底誓言（医生誓言）以及当人们需要你的时候，那些因为健康问题而忘记了快乐的人。他们应该得到支持，并且可以在手术的进行中灌输信心.....三年内，这样的病人已经非常非常多。乡村医院的经验是不可替代的。他很清楚这一点，在抵达Dribin后，他遇到了一位当地的外科医生和他的妻子，一位妇产科医生，她两年都没有休息过。当他们向他展示如何在紧急情况下采取行动，即做手术：去除阑尾炎、治疗疝气、穿孔性溃疡、子宫出血.....然后那

些已经实习过的医生就可以休息了。当然，斯梅亚诺维奇也担心，担心：毕竟，他在极端条件下工作，当电力丢失时，必须作出紧急决定.....

甚至在一位老人的受伤的心脏上操作，他也要继续进行手术。许多事情必须经历并然后就会学到很多东西。但命运告诉，信念很重要。一名脊柱骨折的年轻军官被带到医院，怎么办？这是你自己知道：无法应付这种局面，研究生费奥多尔·奥列什克维奇从明斯克赶来。那位从未见过这种手术的年轻乡村医生做他的助手。

哦，我们可能正在与我们的同伴交谈，神圣的治疗师自己，治疗师站在他旁边，并让奥列什克维奇认为明斯克需要这样一个对医学感兴趣的人。奥列什克维奇建议

说，“当你到达时，我会把你介绍给叶夫列姆·伊萨克·兹洛特尼克神经外科医生，他需要年轻人。”

斯梅亚诺维奇就这样进入神经外科了。没错，他开始为兹洛特尼克进行的手术做手术缝合。新人对白俄罗斯神经外科创始人的谦逊是令人愉快的，后来他自己告诉了他，记住斯梅亚诺维奇如何耐心地打结，还在操作过程中不止一次地抓住了钩子。这就是为什么我们开始谈论治疗师这个单独的话题。也许将来我们会更加关注它。这是有趣的。当我们向对话者提出问题：他甚至找到了大脑谜题的关键，他甚至没有惊讶，你的同事不止一次地问过。他说：

— 关键是揭示大脑的秘密，这个生物存在的本质，我不拥有，即使我几乎每天都



手术实施中（左侧：阿诺德·斯梅亚诺维奇）



明斯克市第5临床医院内实施脑血管手术

看到它。大脑 - 最大的秘密。而不是灰色的物质：它是一种柔和的奶油色，非常漂亮。我只能钦佩创造这个奇迹的创造者。

大脑是知识的储备吗？百科全书？它的一切如何运作？神经，眼睛还是耳朵的任何信号都会产生“图片”？但是当我们看到那里，在窗外，向窗户点头，猫坐在玫瑰花下，这是我的桌面，玻璃下面是我父亲的照片，看！那里有伟大思想的巧妙格言……但是墙上有我老师兹洛特尼克的肖像，这就是你，我的客人……难以理解！我知道一件事：大脑是一台强大的机器，比任何超级计算机都强大！而他如此迅速“转身”，我无法理解它！想法来自哪里？

理论，假设，发现？我经常举例说明，对大脑秘密问题的答案感兴趣的人。我会与你分享。我认为这些信息对您有用。她在互联网上。例如，两位苏联国家奖的获胜者是外科医生Voino-Yasnetsky，他是卢卡大主教，他说大脑的作用归结为发出信息，并将其与电话交换机进行比较。顺便说一下，他来自白俄罗斯。纳塔利娅·别赫杰列娃（俄罗斯科学院和俄罗斯医学科学院院士）相信人类的大脑只能创造出最简单的思想，它不会在得到的基础上增加。诺贝尔生理学和医学奖获得者约翰·埃克斯发现了外周神经细胞和中枢神经细胞的激发和抑制的离子机制，他认为大脑并不“产生”思想，而只是从外部感知它。

到底是谁促使奥列什克维奇给我打电话在明斯克？正如你所说，在手术室里，治疗师自己站在那个年轻军官面前，并且得救的时候可能是真的……发生了什么呢？如果奥列什克维奇通过他的大脑，作为接收器，他的振动，或来自天堂的电话站，并且给了我一个信息怎么办？结果，我的生活变成了神经外科。无论如何，我喜欢这么认为……

我们喜欢它！也许这就是为什么，在阿诺德·斯梅亚诺维奇这样的“接收者”中，我们感到了乐观和快乐。很高兴地意识到，在你周围的一切事物中寻找快乐是一种不会过而且不会过早老去的可靠方法。你怎么能不记得精彩的书“波莉安娜”，美国畅

接第36页

接第35页 销书作者埃丽诺·波特，以及与我们前几天观看的乐观主义女孩同名的莎拉哈丁电影。无论生活中发生什么，她最喜欢的游戏都是“欢乐的游戏”。整个波莉安娜都在寻找积极的英雄。

是的，在五十八年的实践中，阿诺德在大约一万名患者身上做了大脑手术。当然，当他们带着希望来到自己身边时：所有的坏事都结

束了，医生在他们眼中看到了快乐。并笑了笑。他说：每一分钟都值得欢乐，现在你不用担心.....他对最复杂的手术的积极结果感到高兴，他通常每年做大约250次手术。顺便说一下，没有人向他寻求帮会被拒绝的。

快乐是他眼睛周围的皱纹，对任何问题的快速和感兴趣的反应，诚实的答案听起来很幼稚，真诚和自然：是的，我不知道，或者：谁知

道.....他都是他自己非常自然，真实，不像看起来像某人。阿诺德费多罗维奇就是这样的。因此，在我们看来，不能不喜欢。他的出现已经成为健康能量的载体.....

从他的办公室，我们带着崇拜的心情离开了。还有一罐金色的蜂蜜，他告诉我们道：“我想和你们一起喝茶，所以我准备了蜂蜜和饼干，但我迫切需要去做手术.....

迷人的对话者给我们留下了深刻的印象，离开共和国科学实践心大楼后，我们在院子里的长凳上徘徊，正对着深红色的枫树：这是午餐时间。我们当然不得不慢慢地与一个我们刚认识的神奇人物交换意见，这就是所谓的，以延长愉快而有意义的谈话的回味感受。

那是十月，天气还很温暖。空气里充满秋天的香气。我们拿出苹果，打开了一罐蜂蜜.....为什么，他们还说，他们忘了问斯梅亚诺维奇他是否读了关于波莉安娜的如此多的青春、坚韧和热情以及对生活的热爱。难道又是基因吗？他们得出结论：是的，一出生就是这样的人。当阿诺德已经向记者回答这个时，我们的喜悦是多么的美妙。他说，一切都会好的，只要你往好的方面去想。一个人对生活的不满和对坏事的思考越多，那他的生活就会成为这样的。因此，最好是尝试高兴而不是受苦，而且这对人们有益。这位聪明的人，阿诺德斯梅亚诺维奇，是我想成为朋友的人之一，他们认为：生命是造物主的礼物。



阿诺德·斯梅拉诺维奇在明斯克举行的第一届欧亚神经外科医生大会上发言

命运-生活

许多外科医生，比如我们的对话者，今天在他们的办公室里都有图标，他们并不掩饰他们在想着上帝。他们经常说：是的，阿诺德·费多罗维奇也不例外。我也相信：有一些是我们不知道的。是的，纳塔利娅·别赫杰列娃，这是一个众所周知的，不加掩饰的事实，即在开始大脑的实验室研究之前，她从圣彼得堡大都会和拉多加约翰·思努其夫获得了祝福。阿诺德·费奥多罗维奇举例说明，有很多手术的成功，在当时来看似乎是不可能取得乐观的结果。这可以在互联网上阅读有关该教授的众多出版物。以下是他告诉我们的两个著名案例。

— 一个高大的年轻人来到我的办公室。他问我是否记得他。我不记得了。他向我展示了他脑后的缝合痕迹。我看到了我的工作，我记得：我在他三岁的时候对他进行了手术，而我当时的想法，这个男孩可能不会活的长久。肿瘤的类型，神经管细胞瘤，很少有机会。肿瘤多达200种！但当然，这一切都是生命的奇迹或是造物主的惊喜。现在这个年轻人很健康。

“是的，”他补充道，“许多脑部的谜团都超出了我们的控制范围。”我不禁想知道人体的可能性。很多年前，我和兹洛特尼克教授一起为一个女孩做手术。一个严重的肿瘤已经袭击了整个大脑半球。这个女孩的大脑只剩一半。哪又怎么样呢？另一半接管了缺失部分的所有功能。然后女孩长大，结婚，活着，也很健康。斯梅亚诺维奇本人很幸运，在看似不可能的时候逃离死亡。



男孩得救了！加林娜·拉诺瓦和她的儿子萨沙感谢伊夫拉伊姆·兹罗季诺、叶夫根尼·什库列维奇和阿诺德·斯梅亚诺维奇（从左至右）1985年摄

在伟大的卫国战争时期。在德国占领的普霍维奇有很多设备。当阿诺德决定和邻近房子的一位朋友一起驾驶一辆军用拖车时，他只有6岁。是的，他失手了，并且直接落在车轮下面。并且轮子碾压了过去。德国外科医生救了男孩。然后，阿诺德·费多罗维奇很清楚，祖母是如何预言的：成为一名外科医生，因为外科医生救了你。他梦想成为一名飞行员，但他的梦想没有实现。有

一个案例。许多犹太家庭住在普霍维奇。一旦他们被驱赶并沿着街道行走，祖母和孙子就站在街上去看。他们也被赶到人群中：祖母和孙子都是黝黑的。如果不是站在附近的女人，他们也不会逃避枪击事件。她们把阿诺德和他的祖母从人群中拖了出来。那些人被枪杀了。这就是阿诺德·费奥多罗维奇的命运：活着和拯救他人免于死亡。

瓦列吉娜·日丹诺维奇

阿诺德·斯梅亚诺维奇

■ 教授，共和党神经病学和神经外科科学与实践中心神经外科主任。白俄罗斯国家科学院院士、医学博士、荣誉科学家、白俄罗斯国家奖获得者。俄罗斯神经外科医师协会名誉会员。1997 - 2005年。他是神经病学，神经外科和物理治疗研究所的主任。拥有25项发明和专利，拥有400多篇科学论文，其中包括7篇专著。在众多奖项中，有三等祖国勋章。



人工心脏瓣膜消毒



Electronmash工厂员工塔玛拉·陀罗基科负责心脏瓣膜假体的加工工作

关于心脏的问题

白俄罗斯如何为心脏制造人工瓣膜

新产品诞生于科学，其生产是付诸于实践。“Electronmash”工厂主任奥列格·格雷茨基说道。科学家的能力体现在他所领导公司的产品中。该工厂生产技术和医疗设备。但“Electronmash”的主要业务是心脏问题。

从心脏到心脏

27年来，明斯克的工厂一直在开发用于心脏手术的产品。人造心脏瓣膜Planix-E已经生产了近十年。该模型植入人体，代替受影响的主动脉瓣和二尖瓣。类似的假体仅在世界上的六家企业中生产。其中两个位于欧亚经济联盟——俄罗斯奔萨地区和白俄罗斯首都明斯克。



“Electronmash” 工厂主任奥列格·格雷茨基

ANNA ZANKOVICH



钳工维特斯拉夫·列普尼科夫正在工作



组装（钳工）工作过程

这样独特的企业包含约50个工作人员，但正如总经理指出的那样，他们每个人都是巧匠。生产过程几乎70%是手工制作。这并不奇怪，因为毫不夸张地说，假体的质量就是患者的生命。

医学界博士、心脏外科医生尤里·切斯诺夫是该企业的合作伙伴，他是尤里·奥斯特洛夫斯基国家奖项获得者。按照总经理的话说，外国专家访问公司时感到惊讶：小小的白俄罗斯怎么能生产出那么多独一无二的假体！该公司的一名员工曾（约30年前）被植入自己公司生产的瓣膜，创造了传奇故事。

“刚开始我们用单叶瓣膜。根据特定技术、物理参数和特性，叶的开口角度促进血液发泡，这其实并不好。因此，全世界都开始采用双叶瓣膜。为什么需要双叶瓣膜呢？为了防止血液回流，形成循环流动”，解剖学技术专家奥列格·格雷茨基解释说。

近25年来，假体为白俄罗斯的近1万名患者提供了生还机会。这正好与沃罗仁或乌兹达地区的居民数量相当。在我们国家，Planix瓣膜占据了这些产品约90%的市场份额。据专家介绍，国产假体完全不输给进口假体。而且价格较低。瓣膜按订单

生产，年产量约1500个。顺便说一下，Electronmash工厂生产的人造心脏瓣膜结构简单。奥列格·格雷茨基详细讲述了所有工作原理。并非所有事情都能立即了解清楚，但如果你仔细观察，能很明显地看到一切都是如何运作的。

把健康出口

供应给国外市场的产品数量达数百种。该公司的主要合作伙伴是乌克兰和哈萨克斯坦。在亚洲国家，我们的专家在阿拉木图和巴甫洛达尔的心脏外科中心开设了研究班。在巴甫洛达尔的诊所，每年的活动次数与白俄罗斯相同。

该工厂与乌克兰国家研究所关系密切。

Electronmash工厂员工塔玛拉·陀罗基科负责心脏瓣膜假体的加工工作。

“进入市场时，您需要说服这些国家的心脏外科医生，让他们认为该产品是好的。我们举办研讨会，教导我们的心脏外科医生，包括院长尤里·奥斯特洛夫斯基，如何正确植入假体。来自不同制造商的瓣膜各有特色。你需要知道它们的细微差别”，奥列格·格雷茨基强调。

公司计划向格鲁吉亚、乌兹别克斯坦、亚美尼亚和阿塞拜疆出口人造瓣膜。该公司负责人强调：“工作正在进行中，但您需要了解，并非每个国家都有高级心脏外科专家。制作产品是一回事，植入产品是另外一回事。”

公司产品已通过国际标准认证，该标准在欧盟以外的各个国家和地区实施。“购买任何产品时，您都可以看到欧洲标签“CE”。我们目前还没有，但未来我们将努力获得它”，工厂主管表示。

白俄罗斯公司参与了产品供应招标，包括在英国。在11月至12月期间，计划向格鲁吉亚的经销商进行注册和小额交付。

记者很感兴趣：也许在不久的将来，3D打印机会打印出心脏瓣膜来？该公司的董事并不同意：“您已经看到了生产过程。每位专家都会进行技术操作，调整产品以消除粗糙和裂缝。我认为3D打印当今做不到这一点。也许将来我们会看到。”

瓣膜至少10年内还会是主流产品，也许更长时间。这一切都取决于具体情况。专家说，创造产品，首先应该想如何帮助病人站起来。为了我们的良心而用心工作。

玛利亚·达达科



阿纳斯 塔西亚· 斯卢茨卡 娅的本质

白俄罗斯莫斯科大
剧院的芭蕾舞剧
“阿纳斯塔西亚”
首映上演，该剧以
历史为主题进行艺
术即兴创作。
剧院为表演者提供
了长时间的支持。

PAVEL LUSHCHENOK

白俄罗斯当之无愧的艺术家—安东·克拉夫琴科, 伊琳娜·马罗姆基纳

白

俄罗斯莫斯科大剧院的芭蕾舞剧“阿纳斯塔西娅”首映上演，该剧以历史

为主题进行艺术即兴创作。剧院为表演者提供了长时间的支持。

这个国家项目的首映一等就是五年。它真的非常壮观。几乎所有芭蕾舞表演者都得到了观众热情洋溢的叫好声。其中有两位年轻的艺术家的，舞蹈学院体育馆的学生，他们扮演了阿纳斯塔西娅的儿子和女儿。最后，由编舞、舞蹈指导和舞台导演尤里·特拉杨（白俄罗斯人民艺术家）率领的白俄罗斯导演团队出现在现场。作曲家维亚切斯拉夫·库兹涅佐夫、剧作家阿纳托利·米亚斯尼科维奇，舞台设计师亚历山大·科斯图琴科同样得到了观众的好评。服装设计师、艺术总监叶卡捷琳娜·布尔卡娃也登上了舞台。他们之中大多数都是大众熟知的，曾获得多谢国家

奖项和头衔。总的来讲，每个人都有自己的特点。他们从剧院、明星好友以及合作伙伴白俄罗斯钾肥厂那里收到鲜花。当一大篮鲜花被带到舞台上时，是一个非常庄严的时刻。可以看到莫斯科大剧院总指挥弗拉基米尔·格力久什科如何真诚和热情地鼓掌。他热情地环顾了整个大厅：首映以热烈的掌声结束。这是一种非常愉快的感觉，我们看到数百个脸庞的微笑，成为戏剧成功落幕的见证人，感受到了观众正能量的涌动。

现在每个与戏剧“阿纳斯塔西娅”有关的人都可以松一口气了：表演之前实在太紧张了。为了让这部剧成功的上演，剧组团队做了大量的工作，为了让观众对民族女英雄阿纳斯塔西娅·斯卢茨卡娅的事迹产生兴趣。

其实早在2003年，历史故事片阿纳斯塔西娅·斯卢茨卡娅就在Belarusfilm的工作室创作而成。剧本由阿纳托利·杰林迪克编写，由尤里·叶尔赫夫执导。令人高兴的是，2004年，这部

关于阿纳斯塔西娅公主（她生活在15世纪末，16世纪上半叶）的生存和事迹，目前知之甚少。历史表明：罗斯卓波维公爵伊万·尤里耶维奇的女儿嫁给了斯卢茨基公爵王子谢苗。在他（1505-1508）去世后，不止一次地率领军队成功击退了鞑靼人的袭击。

按第42页



阿纳斯塔西娅和斯卢茨基王子的婚礼现场

接第41页 电影获得了休斯顿（美国德克萨斯州）国际电影节白金奖和“冒险类电影片”的奖状。2006年，它在中国杭州国际电影节获得了水晶水母奖。在莫斯科大剧院首映前的新闻发布会期间，一些记者对此事感到不安：阿纳斯塔西亚让我们想起芭蕾舞剧维特福特，因为二者的曲作者是同一个人。但无论是电影“阿纳斯塔西亚·斯卢茨卡娅”、剧本作者阿纳托利·杰林迪克，在我看来，所有的担心都是徒劳的。“阿纳斯塔西亚”是一部完全原创的芭蕾舞剧，不重复前辈们的剧情。这具有艺术的历史意义。请注意，就在芭蕾舞剧维特福特首映前一年，2012年9月，德米特里·斯莫尔斯基的歌剧“灰色传奇”响起。众所周知，这是真正的全国性表演，这是我们的经典，我们为此感到自豪。此外，2016年，他被授予白俄罗斯国家奖。

我记得在维特福特之后，剧作家阿列克谢·杜达列夫（他是芭蕾舞剧“维托夫”的作者）在接受ONT电视台采访时表示：不！这只是迈出的第一步。还有另一个我无法分享的消息。在芭蕾舞团维特福特首映式后·



国际比赛获奖者 塔卡托申·马齐亚马
(阿哈马特)



柳德米兰·乌兰塞瓦（阿纳斯塔西亚）在拒绝互认的场景

一个人在同一场ONT采访中强调：剧院的主要指导力，是创作国家级的戏剧。这部剧非常重要，这不是投机。它应该是最棒的。苏联人民艺术家瓦伦丁·耶利扎里耶夫，他使白俄罗斯芭蕾舞团在全世界闻名。顺便说一下，9月底，他被任命为莫斯科大剧院艺术总监。这意味着：国家级戏剧、歌剧和芭蕾舞将会上演。毕竟瓦伦丁·耶利扎里耶夫专注于确保莫斯科大剧院不仅在欧洲层面，而且在世界范围内打出名气并受到尊重。希望随着时间的推移，我们将了解这一点。现在我们回到首映的话题。正如尤里·特拉杨所说，“阿纳斯塔西亚”不是历史剧，而是舞蹈传说。这是“Partert”杂志的看法：我们的主要目标不是将阿纳斯塔西亚塑造为一名战士，或者白俄罗斯的圣女贞德。我对她年轻时的道路更感

兴趣——小时候她是纯洁无瑕的女孩，然后由于生活所迫性格逐渐变得强硬，有韧性。塑造成功吗？对我来说是显而易见的。对于第一次在首映上跳舞的伊琳娜·伊姆鲁基纳来说尤其如此。在她看来，谢苗·斯卢茨基王子的妻子阿纳斯塔西亚的整个形象完美的被体现了。它展现了传说中公主的各种化身。她是一个性格坚强，知道自己想要什么的女人。即使年轻的阿纳斯塔西亚与谢苗结婚，她的精神力量也是可见的。而且这种品质的出色表现在抒情的慢板——阿纳斯塔西亚与她的丈夫之间亲密的场景中，安东·克拉夫琴科在首映式上跳舞。你看，欣赏那些美丽爱情的表演者的感性二重唱。最后，爱罗姆金娜的崇高感性和力量有机地形成了主角的形象。正如他们在这种情况下



国际比赛获奖者亚历山德拉·奇齐克，原创、富有表现力、艺术性等

PAVEL SUSHCHENOK

下所说，有一些东西可以不自觉的感染到你。因此，舞台上短时间内塑造阿纳斯塔西亚性格的变化不是障碍。我个人认为，这样的阿纳斯塔西亚不仅能够热情地爱她所选择的人，成为孩子们的温柔母亲，而且还能够聚集一支军队并带领他报复入侵者——克里米亚鞑靼人。但遗憾的是，柳德米拉·乌兰斯卡娅在跳舞时，从青年到成熟的过渡并不那么令人信服。她很漂亮：女性化、纯洁、美丽，但她不是战士——她缺乏内在的力量。随着时间的推移，我们希望她能够获得精神力量。我不知道在阿纳斯塔西亚团队的其他四位表演者中会有怎样的表现——奥佳·凯伊科、皮尔瓦内·美拉德娃、安娜·弗金娜和亚娜·斯坦格尔。正如尤里·特罗扬在新闻发布会上所说，每个人都

有机会出现，以及扮演米哈伊尔·格林斯基、谢苗·普林斯克王子、塔塔尔汗阿赫马特等角色的男性演员，这些角色被分配给6个人，伊万党、阿纳斯塔西亚的父亲慕斯基斯拉夫王子分配给了4个人。

众所周知，对于富有创造力的人来说，只要表演存在，它就会持续下去。毕竟，每次上台，一位真正的艺术家都会提升自己。是的，舞蹈动作可以在技术上实践——慢板、阿拉伯式、伏耶特等，但心理的肖像不会保持不变。心里肖像由表演者，根据排练期间编舞者设定的任务创作。在戏剧中，表演者的动作可以填充新的色彩。塑造人物每个阶段的内心世界，情感和经历不仅取决于演员的表演能力、台风和艺术性，甚至取决于他个人的心理态度。在首映的那天，在我

看来，天空中的星星汇聚在一起，使表演者处于他们职业化的高度。表演的所有组成部分都运作得如此顺利，以至于他们不会分散对布景的注意力。芭蕾舞中不可避免的零碎，有一种内在的弹簧。也许这是尤里·特拉杨在团队面前最重要的任务：阿纳斯塔西亚是一部关于爱情的表演，可以是普普通通的爱情，也可以是永不分离的爱情，因此他们做出了牺牲和壮举。

除了爱罗姆金娜之外，迷人而富有艺术气息的尤里·科瓦列夫和米哈伊尔·格林斯基也令人震惊，当阿纳斯塔西亚拒绝他的感情时，禁不住对他产生同情。我们剧团的演奏家塔卡托·马奇雅玛向致敬汉娜·阿赫玛达致敬。作为一个土生土长的升起的太阳之地，她非常有机地落在他的个性上。快速和极轻的跳跃，pas-de-sha，以及空中的分裂，令人着迷。

正如我的记者所说，塔卡托已经有了自己的风格，在阿纳斯塔西亚中，艺术家们就像一只在夜晚飞翔的龙。他们拥有基因、才能和技术。

我虔诚地走向亚莉珊德拉·奇日科。她扮演的扎伊尔是结合了女性气质和力量的真正战士。顺便说一句，奇日科在分裂中的跳跃不能与任何人混淆。她像塔卡托一样拥有标志性，令人难忘。她高大轻盈。有一次，当奇日科刚开始发展独唱的道路时，我接受了杂志的采访。我觉得她是一个非常真诚、开放、有魅力的人。表演者通常是富有创造力和表现力、具有艺术性的。她会说奇日科和扎伊尔在浅色女性服装中的动作似乎在她走在舞台上时流动。

关于叶卡捷琳娜·布尔卡娃，她在“阿纳斯塔西亚”中的服装上，你甚至可以写一篇单独的文章：它们相当精彩，有鲜

接第44页



演出布景

接第43页 艳的红色和柔和色调。但艺术家的成功甚至不在此：我们都很了解她的品味和风格。重要的是，她体现了贵族阿纳斯塔西亚与丈夫的平等。而且，叶卡捷琳娜坚信，中世纪的白俄罗斯人不仅是家庭主妇，也是他们丈夫的有价值的朋友，如有必要，她们也能够拿起剑。我乐意地引用她母亲，著名时装设计师和艺术家尹娜·布尔卡娃准确的推理，正说明了这一点（www.sb.by/articles/gran-maysterstva-ny-bulgakavay.html）

民间风情是我最喜欢的风格。具有百年传统的白俄罗斯民族服装是一种取之不尽的灵感来源。我来自俄罗斯并不重要。白俄罗斯文化对我来说一直很有意思，我想我完全了解它，就像自己的五个手指一样。我到过白俄罗斯各地，研究了白俄罗斯和白俄罗斯服装的历史：她通过她的头和双手展示这一切。而且我会说：白俄罗斯民族服装不仅美丽，可以说是完美！

它属于欧洲服装。与俄罗斯民族女性服装不同，白俄罗斯服装在西方的影响下发展，反映了母性的概念（它总是浩繁、广泛）。白俄服装总是到腰部，像西欧国家一样。它包括一件背心、一件欧洲紧身胸衣，还有许多裙子。另一个想法已被纳入其中：女人应该与男人平等，站稳脚跟，成为房子里的女主人。在这里和叶卡捷琳娜的服装中，这个想法得以体现。

亚历山大·科思图琴科的设计有民间风情。温暖、舒适、安静、稳定，这很恰当。那种白俄罗斯人的宽容性格，用不起眼的场景展示，也浅灰色、米色进行表现。在垂直的后台——圣徒的面孔，角色的转向。这些面孔是在波洛茨克绘制的：在古代壁画模型上制作，可以在圣艾芙洛新斯基修道院中找到。布景的所有元素都受艺术的影响，直达时代的深处。似乎科



米哈伊尔·格林斯基王子，白俄罗斯荣誉艺术家，无与伦比迷人的尤里·柯瓦列夫

思图琴科的试图解开它的如何实际。一切都是时间的光泽。因此，借助视频投影在幕上的云彩创造了过去沉浸的幻觉，让人身临古老斯卢茨克的其境。

而王城本身也几乎没有标记。但所有这些都是“仿佛”的味道，以同样的风格设计。正如他们所说：高端大气。

布景中的鞑靼主题主要是用光来表现的。入侵者的袭击是火，骑兵的蹄声，金属的撞击……这个主题在瓦切斯拉夫·库兹涅佐夫的音乐中听起来很强大。根据他的说法，他特别在作品本身和两部白俄罗斯芭蕾舞剧之间增加对比度。

大师最终形成了这种对比，因为正如他在新闻发布会上所解释的那样，他在乐谱中增加了乐团的打击乐组。在所谓的鞑靼音乐中真的有很多金属，有时刻意清晰，反映了鞑靼人的侵略性。但这种表现并不占主导地位，而只是偶尔会进入音乐的进程。在扎伊尔·艾哈迈德的独奏部分听起来很明亮。

这位作曲家在白俄罗斯被称为“最好的现代作曲家”，他在一年半的时间内创作了他的音乐。正如他自己所说的那样，艺术大师愉快地工作。创意团队——布尔加科夫、特拉扬、加拉诺夫和科斯特琴科，与他必须密切沟通。这是可以理解的：毕竟，我相信真正主人的沟通文化既友好又相互尊重，并且能够为彼此的成功感到高兴。我们知道：库兹涅佐夫不是第一次沉浸在白俄罗斯的历史中。毕竟，感觉在几个世纪内都不会改变。人们以同样的方式哭泣、受苦、爱和欢乐。现在和以前一样。所有这些在“阿纳斯塔西娅”的抒情音乐主题中听起来都非常美妙，为我们，为观众提供了享受高级艺术的理由。

瓦莲京娜·日单诺维奇。



MIKHAIL NESTEROV

伊琳娜·马罗姆基纳-阿纳斯塔西娅



令人印象深刻的会面

白俄罗斯国家艺术博物馆的展品不仅包括众多欧洲艺术品，而且包含具有世界价值的艺术品。主要涉及绘画领域：国内艺术家和其他国家的代表的作品，他们的画作曾一度被博物馆收购。今天，这里有太多的展品值得去欣赏，无论在常设展览和定期展览中，还是当博物馆储藏室的

对于白俄罗斯艺术，雅格博·得罗琦德维奇的名字是独特和象征性的。当代艺术家将他与列奥纳多·达芬奇相提并论，展示了他的兴趣和爱好的普遍性。得罗琦德维奇研究了白俄罗斯的历史、考古学、人种学。他从事绘画、雕塑、文学，并写日记、教学。在20世纪30年代的维尔纳（现今的维尔纽斯），雅格博·得罗琦德维奇创作了他的太空系列。他仔细研究了维尔纳大学图书馆的天文学文献，并发展了自己的行星相互作用理论和太空火箭飞行项目。

那时，科学认为所有的行星都是有人居住的。得罗琦德维奇看到了他作为艺术家的任务，详细讲述了其他星球上的生命。博物馆展览展出了他的两部作品“土星生活”。艺术家创造了风景，详细描绘了在虚构的太空旅行中看到的世界，建筑、大自然。他提出，其他星球上的地理特征，许多类似于陆地景观。在画面的角落，艺术家会标注行星的标志或符号，在背面详细描述这个地方。今天，对于研究人员来说，雅格博·得罗琦德维奇的作品是白俄罗斯艺术中的独特科

幻小说。这位富有创造性的人如何描绘他获得的知识 and 创造新的看不见的世界。白俄罗斯国家艺术家梅·旦琦在博物馆展览中展出作品“我的城市古老、年轻”，这是他在1972年创作的。这部作品具有巨大的尺寸，丰富的色彩，大气的构图和不寻常的角度。这部作品中，画家捕捉到了他出生并长大的明斯克市中心。很明显，梅·旦琦试图表达城市主题的历史和心理内容，他在整个作品中都体现了这一内容。你会注意到日常生活的色彩，人们在做运动，汽车如何激发新建筑的冷酷美感。在

艺术家选择的视角中，古代和现代建筑同时可见。画布上描绘的涅米伽街道自12世纪就为人所知。它的名字来自同名的河流，在第十九世纪末二十世纪初变得干涸。20世纪70年代，涅米伽成为了一条有旧建筑的街道。不幸的是，在街道重建期间，大量的建筑纪念碑被摧毁，包括图片右下角描绘的哥特式犹太教堂。

在过去，作品中的地区主要由犹太穷人居住。在第二次世界大战期间，贫民窟位于这个地方。但是在图片中竖立的建筑背后是十七世纪建筑的纪念碑，它至今仍保存完好。它所在的地方今天被称为Kirill和Methodius Street。最初，这座建筑是天使报喜教堂，属于伯纳丁修道院。随后，修道院被转移到东正教教堂。第二次世界大战后，前教堂成为东正教圣灵大教堂。在梅·旦琦的作品中，你可以看到修道院建筑本身。该建筑保存完好，在战后时期被用作庇护所。在20世纪90年代初，他被移交给了东正教会。

图中所示的建筑群位于上城区，直到上个世纪中叶，它仍然保留着明斯克生活中的主导地位。长期以来，其建筑群是城市规划艺术的独特保留，具有哥特式、文艺复兴、巴洛克和古典主义的特点。

顺便说一句，在同一部作品的深处，可以看到一个更多的建筑物——国家学术莫斯科大剧院和芭蕾舞剧院，位于广场，四面环绕着街道。一旦进入广场地界，就会出现一个名为Trinity的广场。不久，教堂就建成了。在十九世纪初，教堂被烧毁，不再恢复。直到上个世纪中叶，该广场主要行使了贸易功能。然而，在1935年至1937年间，在这里竖立

了歌剧和芭蕾舞剧院。这座纪念性建筑的规模令人印象深刻，但它与原始设计几乎相差无几。在第二次世界大战期间，剧院前的整个广场被铁丝网包围，变成了战俘营。战争结束后，它种植了树木，变成了广场。因此，梅·旦琦的作品不仅具有艺术性，而且具有历史价值。毕竟，它证明了那些没有幸存至今的建筑遗迹的存在。

很容易得出结论，渗透到历史中，梅·旦琦试图捕捉城市的本质。这不仅仅是一个拥有古代建筑杰作的全景景观，还能证明艺术家对古代和民族传统的热情。梅·旦琦工作中主要关注建筑。为了表达他的世界观，梅·旦琦试图将虚幻的事物转化为事实。毫无疑问，他对这项工作的决定在白俄罗斯的视觉艺术中是独一无二的。构图空间结合了纪念性的表现力和形式的表达，作者表现了整体性和简洁性，装饰色彩和意想不到的景观。这体现了梅·旦琦创作的独特性，这与主人的绘画思想密不可分。然而，就像1972年由白俄罗斯瓦西里·苏马列夫的光荣

艺术工作者所画的《我的房子》一样，被列入一系列大型民族绘画作品中，这表明白俄罗斯艺术学校在苏联艺术的多元化全景中占据了显著位置。在莫斯科的联盟展览会上，这部作品后来成为瓦西里·苏马列夫最著名的作品之一，立即吸引了众多观众的注意。展览结束后不久，这位画家获得苏联各个共和国的年轻艺术家称号，出版社“苏联艺术家”正在准备系列出版物“新名称”的创意肖像。

《我的房子》的鸟瞰图描绘了明斯克的景色。照片中央位置是一座红色的两层木屋。艺术家在铁路附近出生并长大。在那些年里，由于节日气氛，这幅画被认为是乐观的象征。在电影体现的无数场景中，瓦西里·苏马列夫代表了他童年的世界。房子的其中一个窗口描绘了邻居庆祝婚礼，在另一个窗口有人在晒鱼……在街上，人们正在说话、做体育锻炼、读书。作品中一群孩子的部分，艺术家描绘了自己。这个家庭世界充满了孩子们看起来

接第48页



接第47页 日常的生活细节。画家省略了存储在他记忆中的所有悲伤的事物，并向我们展示了孩子们的希望和老年人的温暖。

《我的房子》后来被若干画家所模仿。

画家的大部分创作传记与天才儿童的工作有关。在白俄罗斯国家剧院和艺术学院（现为白俄罗斯国立艺术学院）毕业后，瓦西里·苏马列夫立即成为明斯克纺织工人宫最著名的儿童艺术工作室的领导之一。与儿童一起工作多年，这对他的创作方法产生了影响。在他的作品中存在戏剧、游戏，以及民间传说的元素。总的来说，艺术家尝试现实主义艺术的传统。

我们进一步穿过博物馆的大厅。其中一个完全致力于俄罗斯的视觉艺术。一段小小的历史之旅。十九世纪和二十世纪之交的俄罗斯艺术是复杂的，有时是矛盾的。每位艺术家都以自己的方式解决了寻找和谐与美的问题，其中许多艺术家的创作方法都是独一无二的，往往不能在任何方向的框架内加以考虑。在世纪之交，正创

造出前所未有的艺术联盟。其中包括艺术世界，俄罗斯艺术家联盟，钻石杰克和蓝玫瑰。这一时期俄罗斯艺术界一位著名人物是鲍里斯·库斯托季耶夫，他拥有独特的、固有的风格。在主人的每张作品中，假日、生命的快乐是显而易见的。因此，热情好客成为库斯托季耶夫最喜欢的主题之一。考虑到博物馆中出现的同名作品，您根本来不及注意到您立刻就能捕捉到休闲庆祝活动的氛围。在作品的众多场景的无尽“混乱”中，您可以打开所有新的契机。节日的气氛更加渲染了景观。作品中城市美丽而优雅。大自然拥有明亮、丰富的色彩。

观察、讽刺，能够以轻微、开放和友好的态度找到快乐，决定了这位原创艺术家的作品的本质。难怪评论中写道：“他对生活感兴趣，活泼，充满活力，多样化，色彩丰富。”

众所周知，1910年，第一次年轻艺术家的展览曾出现大的闹剧，在一个名为“钻石杰克”的创意社区中联合起来，在莫斯科举行了一场大

丑闻。亚历山大·库普林、彼得·孔切洛夫斯基、瓦西里·罗日杰斯温斯基、罗伯特·法尔克、阿尔斯塔·灵图洛夫、伊利亚·马什科夫、米哈伊尔·拉林诺夫、娜塔莉亚·孔恰洛娃展示了他们的画作。开幕式引起了公众和艺术评论家的愤慨，他们回应了他们所看到的内容：这是噩梦，纯粹的谵妄，疯狂的幻觉……参展商为他们做了一切美好的事情，但他们践踏并吐出愤怒和唾液，在他们无力的面前绝望。他们忽视了所有的创作规律。

但首先，“钻石杰克”的艺术家们想要回归绘画中的基本属性，颜色，线条，形状和体积的可塑性，以赋予它新的声音。最重要的是伊利亚·马什科夫在这方面取得了成功。

今天在白俄罗斯共和国国家艺术博物馆收藏伊利亚·马什科夫十件作品。他们一度从艺术家和私人收藏家那里购买，他们是俄罗斯绘画收藏的骄傲。1914年至1915年，伊利亚·马什科夫在博物馆藏品中的最佳作品之一是《瓜与南瓜的静物画》。瓷器和玻璃花瓶配有苹果、李子、南瓜、西瓜和陶罐中的花朵，布在蓝绿色帷幔美丽的褶皱的背景下。艺术家的丰富的色彩展现了每个物体的“设计”。他采用物体原始的力量，塑造完美线条的表现力。静物有如此强烈的图案气质。有一种感觉，仿佛创作的第一天，鲜花和果实都在我们面前，仿佛是“原型”。这幅画被认为是伟大的自然创造力的庄严赞美诗。在这里，我们可能会暂停穿过博物馆大厅的旅程，请等待下回分解。毕竟，真正的绘画杰作还有不少呢。

本杰明·米哈耶夫





备受争议的 《伯格曼》

我们生活在一个精彩的电影活动中 - 回顾电影史上最伟大，最著名和最有影响力的导演英格玛·伯格曼。在明斯克的大银幕上放映了20部修复过的电影。

这

被称为“伯格曼周”，由视听艺术公司和表演艺术中心在瑞典驻白俄罗斯大使馆和瑞典研究所的支持下组织。与此同时在首都的各个电影院观众不仅能看到一部有出色导演执导的影片，还可以看到一部名为“伯格曼”的纪录片，它清晰而富有感情地讲述了英格玛·伯格曼的矛盾之处。

在2018年，我们庆祝英格玛·伯格曼诞辰一百周年。人们注意到，在“题词”之后 - 给埃尔维斯普雷斯利，巴勃罗毕加索，甚至是著名的导演。这时问题出现了，人们很难再找到新的词汇也咱们他了，可以说难再有溢美之词。每次事实证明，在这种情况下，语言的苍白。更不用说现实化的改变，话题回到艺术世界，在这种情况下最需要的是电影艺术，以及纪录片本身就是一部独立的作品。

之前曾为瑞典国家电视台制作“伯格曼的世界”的杨·

马努索的纪录片作品被评论家瓦列图称为“电影艺术家最诚实的肖像画之一”。这部纪录片的首映式在戛纳电影节上进行。

真实的图片真的很突出。没有太多的修饰，杨·马努索表示，作为一名出色的导演，英格玛·伯格曼是一个非常有人争议的人。关于他的电影和戏剧作品成功的故事伴随着经典的故事，例如，在第二次世界大战期间支持纳粹并同情德国的故事。事实上，伯格曼的父母非常轻佻 - 顺便说一下，他认识到了这一点，在爱情关系中的变幻无常。他利用自己的权威在道德上摧毁了皇家戏剧剧院中一位杰出而有前途的演员，评论中对此进行了解释。

该纪录片以1957年的导演为起点。1957年，患有胃溃疡的伯格曼发行了几部电影，其中包括《第七封印》和《野草莓》，在这几部作品中，他的个人生活发生了很多变化。今年展示了伯格曼的非凡才华，展示了他的兴趣方向，最终毫无疑问的他成为了著名得导演。

图片包含电影中的场景，电影或戏剧场景的计划大纲，电视中伯格曼的采访以及他对纪录

片问题的回答，同事，学生，亲戚和爱人的评论。屏幕上出现了英格玛伯格曼的兄弟，和他的一个女人，那个遭受过伟大导演的愤怒。

无论个人观点的矛盾如何，即使有一部分情绪化。这部电影还是让观众自己决定永恒的困境 - 如何看待这个创作了伟大电影人，那个支持纳粹得人。伯格曼除了被曝光的之外，还出现在动人和有趣的场景中。他笑了，引起了一种简单的好感。他富有诗意 - 在场景中，他开着玩笑还能专注地进入的场景之中，他礼貌而尽职地回答了记者的问题。

最后，他的电影发行了《第七封印》、《假面》、《木偶的生活》、《芬妮和亚历山大》、《秋季奏鸣曲》。导演在每部电影中创造了自己的世界，在那里他讲述了像英格玛这样的人的意义。纪录片画面非常漂亮地讲述了，伯格曼的童年和他的家庭，他与女人的关系，他的恐惧，无法控制的感情和回忆都体现在每张照片中，每件作品都是关于伯格曼本人的。这可能是隐藏其中的一个，彩蛋。

伊莲娜·卡杰洛维奇

达尼埃尔·亚特列姆斯基：

“欧洲歌唱大赛” 是我长期以来的梦想



这

位14岁的明斯克居民可能是现在最著名的白俄罗斯九年级学生。他赢得了2018年欧洲歌唱大赛的冠军。但这个家伙根本没有一点所谓的“明星病”，并且与众多粉丝们交流很愉快，但每天达尼埃尔·亚特列姆斯基按时间计划表进行：在工作室创作与参加老师奥利伽·德拉多娃的声乐课程，舞蹈编排，附加英语课，照片拍摄，采访，音乐会……还有一所学校。

问：你是怎么做到这一切？

答：在全国选拔之后，我和团队有一周的休息时间，然后就开始忙碌起来：采访合同，新的竞赛编号，一首歌的工作（顺便说一句，我们上周刚刚发布了最新专辑，它已经可以在广播收听，社交网络和流行媒体服务 - “Yandex. Music”，iTunes）。本周我的大概时间表是什么？我每天都会去编舞和声乐课，周末表演，还有时间接受采访。当然，我去上学。碰巧有些日子不得不错过，我并不总是有时间去上课，但老师和行政部门对此很是理解，他们甚至在某些方面给我一些帮助。

当我赢得全国选拔赛时，恰逢学年开始，我在得到了同学和老师的很多祝贺。然后一切都平静下来，因为我没有去上课，几乎没有时间与任何人交谈。但现在，显然，我已经习惯了这样的时间表，并且更积极地与那些支持我的朋友交流。

ANNA ZANKOVICH

问：计划在比赛决赛前休息一下还是再调整一段时间？

答：假期？“我甚至不知道他们什么时候会这样，”达尼埃尔笑着说，“事实上，我还有空闲时间去周末散步，所以我可以在体育课上和朋友一起打篮球，所以没有特别的疲惫”。

问：欧洲歌唱大赛是梦想还是一件幸福的事情？你知道，长期以来着都是一件困惑的事情，但一切对你都变得如此简单：来了，唱歌，赢了.....

答：事实上，我们已经准备很长时间了。“儿童的新浪潮”，“儿童之声” - 经过这些阶段，尝试有用的经验，欧洲歌唱大赛是最大的目标，也是我儿时的梦想。在这里不可能寄希望于运气，你必须真正的赢得比赛。我已经有很多比赛，一所钢琴音乐学校，五年的声乐训练。换句话说，我非常重视这件事。

问：那么，你打算将成长生活与音乐联系起来吗？

答：是的，因为这是我真正喜欢的，也是我能做的，而且我相信，对我未来的成长也会有好处。如果没有音乐，那么说实话，我甚至无法想象这样的生活。

问：回到比赛 - 他们给了你什么，他们教你什么？

答：“乌克兰五月天才” - 这是参与大型电视项目的第一次经历。当然，当我第一次接受采访时，我非常紧张，从内部观看电视节目的拍摄方式。但与此同时，我真的很喜欢这种气氛，甚至我在等待参加节目大约六个小时的时间里并没有让我心烦意乱。评委们说三个“通过”，这是当时最大的胜利。由于有很多有才华的孩子，所以淘汰率也很大，然后我没有走得更远，但最重要的是，我感受到了专业人士的支持，并相信我的力量。然后我们决定申请“孩子们的新浪潮”，在那里我们成功通过 - 这又是一个很大的、非常有用的经验，其中的教训仍然帮助了我很多。亚历山大·达维多维奇·瑞兹恩教给我们几乎所有的东西：如何看待机遇而不是错过它，如何与观众进行远距离沟通，如何在舞台上表现 - 那些只在实践中学到的微妙之处，我非常感激能够参与其中。如果有时候你想要退出并做其他事情，我会提醒自己，做一名艺术家并不是一件容易的事，但结果是值得的。



问：比赛的道路 - 不仅有胜利，还有失望和失败.....

答：如果某些东西不能得到，那确实非常令人沮丧。但我相信每一次失败都应被尊重，并从中学习然后继续前进。即使是现在，我们也从编舞和声乐教师那里学习选择过程中犯下的错误。我对批评有类似的态度：当一个人解释问题是什么时，我接受它并为自己工作，如果它只是一个“叹息”，为了消极而消极，我就不会在意。

问：在您的音乐英雄列表中 - Bruno Mars, Dima Bilan, Sergey Lazarev。由于某种原因，没有白俄罗斯人。难道你不听我们的歌手吗？

答：为什么呢，当然格勒曼·蒂托夫在白俄罗斯也有非常有趣的艺术家。他不仅是一名歌手，而且还是作曲家，包括在俄罗斯舞台上；Kirill Good，我的竞赛歌曲Time的作者之一，也非常酷，我希望将来能与他合作。我喜欢迪奥·尤扎力所做的事。总的来说，我们在这个领域有很多有才华的人。他们不是我的绝对偶像，但他们每个人都有需要学习的东西。

问：当你用歌曲Time赢得比赛时，很多人说：好吧，再次用英语。你会用白俄罗斯语言唱歌吗？

答：当然，会唱的！在我们的城市宣传之旅中，经常唱Kupalinka，人们上来唱歌。在将来，如果有选择，我想用不同的语言唱歌，以便为不同的观众带来兴趣。

维克多利亞·捷列舒克



献给主席的花

维塔利·伊万诺维奇·布斯科是一位众所周知的老友。这一切都始于编写“白俄罗斯”杂志。是的，他是一个强大的土地所有者。过去30年他一直成功地引领着利亚霍维奇地区的经济发展。他自1982年9月起当选为主席。



人遗憾和痛苦的是，我们不得不谈论这位强有力的领导人维塔利·布斯

科，起初它是一个集体农场的农民。11月，他本来已经满66岁了。他不想离开这个世界，但正如他们在这种情况下所说的那样，命运如此。他是一个什么样的人？民众、亲戚、朋友和专家在纪念他逝世一周年之际聚集在一起，热情而真诚地聊天和谈话。

在天堂，他可能与那里有联系，其中一位工头回忆说。已经十二月了，下雪了。我们想关闭筒仓洞。而维塔利说：“不，伙计们，我们不会关闭它，它仍然会矗立在那里。”他怎么知道一切，我们永远不知道。不管什么问题，你不会的，他都会给出一个合理的答案。

他好奇心很强。我们的朋友，水文地质学家弗拉基米尔·施马诺维奇和我们一起访问了布斯科，维塔利·布斯科向他提出了一些问题：他们如何寻找石油、矿泉水，什么是盐水？他们对工业的用途是什么？为什么马驹有这么多的饮用水？

有一天，他狡猾地微笑着与我们见面，“记者朋友们，请问...”，并且问了一些生活在水中的独特鱼类的问题，似乎是黑海。当然，我们无法回答这个问题。而维塔利·伊万诺维奇正在欢快地笑着，很明显，他不仅积累了知识，而且还分享了知识。

他的记忆力非常棒。我们惊讶于他如何记住牛奶产量，肉类，马铃薯和谷物产量的年度指标。

维塔利·布斯科作为董事长的工作如何？他1997年坐在办公椅

上的男人形象仍然留在我的记忆中。好像20年如一日。黑色皮夹克，浅灰色的眼镜，细心的学习态度。我们在改革时期第一次看到他，当时农业企业管理模式也发生了迅速变化。

是的，这是一个新的时期，商业条件已经与以往不同，因此，出现了新的问题。但维塔利·伊万诺维奇是领导者，他也不怕改变，因为他会用人。他说，我们有稳定的人员，有许多受过高等教育的人：工程师，农学家，会计师，专家——具有不同性格的人，所有人都有必须相互理解。他明白，未经每个人同意，不会有好的工作秩序。而我一直在寻

找一种对待员工的方法，这样他们的主动性就不会被不必要的东西所束缚，而无政府状态也不会失败。我们希望维塔利·伊万诺维奇今天能够评价他过去的判断。我们想：有必要跟他说话。但没来得及。因此，我将向读者介绍一下1997年布斯科在白俄罗斯期间如何看待白俄罗斯农场。实际上，从那时起，情况发生了很大变化。

透过村庄看国家

我来自利亚霍维奇地区的“进步”农场，在那里我担任副主席，并从亚历山大·柏卡奇手中接

接第54页





维塔利·布西科（左）与阿列克谢·斯卡库恩，宇航员彼德·克利姆克

接第53页 过了强有力的领导权。随后，他担任布列斯特地区执行委员会副主席和白俄罗斯苏维埃社会主义共和国部长会议副主席。

我真的很欣赏人们的真诚和正义。

最糟糕的是当一个人没有过错时惩罚他。

任何领导者都有两种诱惑：服务于在…之上，在…权威之下。我曾经认识到，无论他们有多好或多坏，一切都取决于集体农民。他们会努力工作。如果不会，你就要收拾行李。一个人怎么能对工作感兴趣？领导有必要考虑这个问题，并为其创造条件。

如果一个人坚定地知道，这是我的并且长时间属于我，他对土地的态度是否会改变？我不知道。但是今天的工作资源，我绝对自信地说：未来属于发达的农业生产。另一件事是集体农庄和国营农场需要改革，以改变人们对工作、土地和共同利益的态度。

很多真诚，诚实的人为我们工作，生产过程大多被微

调。并且只有我们在没有国家补贴的情况下管理，在改革期间他们没有因工资而拘留人员，我们一直在支付工资，这并不是我们集体农场有活力的证据。

人们既能看到懒惰的人，也能看到勤奋的人。最终，每个人都会得到他自己的活法。我可以说，我们的农民支持总统维持秩序和增加生产纪律的措施。就我们而言，我们正在做一些事情来使我们的工作能力增长，以便人们按照自己的良心生活。现在在白俄罗斯的村庄里，成千上万的废弃房屋破败不堪。老人去世或离开了，他们的孩子早已成为公民。在我们的集体农场里有这样的房子。当前所有者准备将这样的房屋出售给集体农场。我们碰巧在一个月内买了8套公寓。此外，对于建造新房所需的资金，你可以购买大约10个旧房子。我们需要更多的投资（我们有自己的建筑团队：35人），10套家庭住房。我相信，这种使用旧房屋的做法，以及与之相关

的土地，都可以得到国家的支持，并推荐给其他地方。此外，在高层建筑中，人们已经获利，他们被大自然吸引。

每个人都有权向我表达他的意见，但我只是暂时担任主席，我做出决定并承担责任。至于总统，他回答道，需要强大的授权。这会是什么样的权利：如何提出问题，以及如何指挥，就行了吗？

我的梦想是社会能够稳定下来。这样一来工作也许对我们每个人来说都会更容易。

不爱别人的人不会获得幸福。而他爱过很多人。正如他们所说，站在他们身后的是一座山。他帮助了很多人。即使是不可能的，他也可能做出一个非同寻常的决定。我不禁回想起维塔利·伊万诺维奇的女子里贾纳·斯捷潘诺夫娜告诉我们的事。在改革的年代，当不是每次都需支付工人工资时，布斯科下令在工资账户中以成本价格发粮食。有一天，机械师来到他的办公室，几乎哭了起来：“维塔利·伊万诺维奇，我失明了，必须去莫斯科做手术，请给我点钱，我会工作的。”去哪要钱呢？维塔利·伊万诺维奇找到了出路。他说：“我们会给你6头奶牛的薪水。你出售它们，用卖掉的钱做手术。”他成功地拯救了机械师的眼睛，或者说是生命。

他在新的播种季节去世了。第30个工作日如火如荼，机械在田野里嗡嗡作响。但是，无论是通过直觉，还是有人告诉机械师关于维塔利·伊万诺维奇的葬礼队伍到教堂的时间，在利亚霍维奇村举行葬礼时，村民们都闷闷不乐，他们摘掉帽子，直到超过70辆汽车的车队通过。新郎村心怀感恩的居民出来

了。然后，就像他们看到的一样，“饲养员”农业生产公司的事情顺利进行后，农场与“热列博科维奇”农业生产公司联合。正是维塔利·伊万诺维奇与其志同道合的人一起成功地发展了这个行业并使其盈利。2015年，村民们记得，维塔利·伊万诺维奇设法发展了养羊产业。

人们都喜欢、尊重维塔利·伊凡诺维奇。因为他有正义感。虽然他很严格，不仅对他的下属，而且对家庭。说服，解释不是他的方法。灵敏的反应、对订单和建议的充分理解，这是布斯科对亲人的预期。很明显，他的家庭成员并不总是能够遵守它。如果方法有效，他会为自己的家人感到骄傲。我记得双胞胎兄弟萨沙和万尼亚刚刚8岁，他们正在挤牛奶。他们打电话，互相争夺他们的主动权。事实证明，他们从两侧跪在地上挤奶，得到了好评！与萨莎、瓦尼亚的工作的农民都知道。除了挤奶之外，还有许多事情要做。来自布列斯特的萨沙以及来自明斯克的万尼亚与家人一起生活和工作。主要工作是打理后花园。母亲经常打电话，有时候每天三次。他们经常问妈妈你一切都好吗？试问母亲还需要什么？

我和我丈夫访问里贾纳。我们很高兴与兄弟们沟通。萨沙和万尼亚是很好的谈话者：开放，尊重，真诚。他们去了一个体面的家庭养育学校。虽然我的父亲是严厉的，正如他自己承认的那样，他爱他的儿子并为他们感到骄傲，特别是当医学研究所成功完成时。但布斯科的妻子，非常柔弱。女主人很温暖，热情好客。当我们见面，喝茶聊天时，我们回忆起维塔利·伊万诺维奇。虽然我们不谈论我是如何从工作中

回来的，但对我们每个人来说似乎都是：门现在会打开，他会说我们做得好，为什么我们不唱歌？淋浴后，如果不是很累，会穿着一件新鲜的衬衫来到桌子旁。他经常劳累。这不是开玩笑，他在一个巨大的方圆数百公里的农场：维塔利·

严格但公平

那个星期六，在一个宽敞明亮的房子里，一个下雨的夜晚，温暖舒适：热列博科维奇中央供暖系统运行平稳。我们一行人。“萨沙、瓦尼亚布斯科的妻子承认，我没

人们都喜欢、尊重维塔利·伊凡诺维奇。因为他有正义感。虽然他很严格，不仅对他的下属，而且对家庭。说服，解释不是他的方法。灵敏的反应、对订单和建议的充分理解，这是布斯科对亲人的预期。

伊万诺维奇需要知道那里发生的一切。代表和其他专家的报告，即使他们信任他们，也有大约七十个，但还不够：你不能用任何东西取代你的印象。因此，前几天我们也去了热列博科维奇。他们想拍一张农场的照片，但是雾很浓。唉，失败了。到了里贾纳我们停了下来。我们找到了共同话题，谈了许久。

有建议出门。新闻上写道：交通警察建议本周末限制长途旅行。”喜欢怀念过去的女主人，翻阅着家庭相册。里面有照片，布斯科和很多名人在一起。这些是他的好朋友。其中有白俄罗斯宇航员彼得·克里木克，白俄罗斯的英雄、国家银行前任主席彼得·普罗科波维奇，格罗德诺

接第56页



贾拉克维奇董事会

州证券交易委员会主席瓦西里·列夫雅克（布斯科与他一起在格罗德诺农业研究所学习），共和国议会主席米哈伊尔·米亚斯尼科维奇。布斯科还与阿列克谢·斯卡昆保持着友好关系，他是一位科学家、白俄罗斯国家科学院的记者成员，以及国内外知名的布列斯特地区奥斯特罗米耶切瓦项目的负责人。他们还谈到了这样一个事实：如果你参观利亚霍维奇的墓地，你会永远在墓碑上看到鲜花。里贾纳注意到，有心存感激的人。

我不能忘记，在我们结识之后，布斯科立即将我们带到田野和农场，然后邀请我们到家里共进午餐。我们是素食主义者：我们不吃肉或鱼。直到现在，我们感到遗憾的是，我们对主人都感到不安，因为我们拒绝了尝试主菜。布斯科的妻子也感到不安：根据白俄罗斯的良好传统，她非常想宴请首都

记者。我们没有意识到这个简单的事实：最重要的是，伟大的智慧不会使任何人的思想难堪。然而，正如他们没有考虑到，这也是文化水平，不要因为他们的原则而对其他人施加压力。在他们的精神愿望和烹饪口味方面也是如此。好吧，不吃任何东西，以免你冒犯别人，但你不能不去参观。

还有一个案例，布斯科教给我们一个责任的教训，这是一个感激的回忆。这件事发生在他去世前的几年。我们再次来到丈夫父母家，这里属于热列博科维奇村委会。按照传统，我打电话给里贾纳，她邀请你去吃饭。我们同意了，但迟到了二十分钟。在这种情况下，他说：这是魔鬼的引诱，并没有特别的理由迟到。他不会容忍对他的言论不负责任的态度。即使是小时候，我的父亲——米哈伊尔·切尔卡申，第二次世界大战的老

兵，他教给我一句话：对自己的言行负责，答应了自己就必须去做。维塔利·伊万诺维奇接待了我们。他严厉地责备，好像犯了错一样，妻子说晚餐都凉了，说人家已经努力了。听了他的话之后，我们没有被冒犯，但当然感到惭愧。我记得我当时的想法：他是那些能够轻易说实话的人之一。

是的，他很严格，但是，我重申，他也很公平。我知道该公司现在由当地人领导。人们对他的评价不错。但与此同时，他们肯定会注意到布斯科已经为布卡的农场奠定了坚实的基础。热列博科维奇的新技术来自布斯科。而在恰斯卡的一个配备最新技术的农场也时常回忆起这位前任主席。面对与你会面的人，不要没有言语：这是布斯卡的优点，他的记忆力很强。

瓦莲京娜·日单诺维奇
摄影：伊万·日单诺维奇



在这条路上，我几乎每天都要去维塔利



摄影：伊万·日单诺维奇

位于欧洲中心的国家

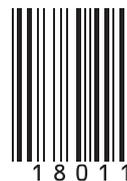


为您提供全方位资讯

ISSN 2617-6904



9 772617 690004



1 8 0 1 1